

Euroopan unionin virallinen lehti

L 159

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

50. vuosikerta
20. kesäkuuta 2007

Sisältö	I	EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista	
		ASETUKSET	
	★	Neuvoston asetus (EY) N:o 681/2007, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2007, maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 1346/2000 liitteissä A, B ja C olevien maksukyvyttömyysmenettelyjä, likvidaatiomenettelyjä ja selvittäjiä koskevien luetteloiden muuttamisesta ...	1
	★	Neuvoston asetus (EY) N:o 682/2007, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2007, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Thaimaasta peräisin olevien jyvänä tuotavien valmistettujen tai säilöttyjen sokerimaissien tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta	14
		Komission asetus (EY) N:o 683/2007, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	26
		Komission asetus (EY) N:o 684/2007, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007, sianlihan vientitukien vahvistamisesta	28
		Komission asetus (EY) N:o 685/2007, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007, edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinialalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta	30
		Komission asetus (EY) N:o 686/2007, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007, asetuksella (EY) N:o 533/2007 avatuissa tariffikiintiöissä kesäkuun 2007 ensimmäisten seitsemän päivän aikana haettujen siipikarjanlihaa koskevien tuontitodistusten myöntämisestä	32
		Komission asetus (EY) N:o 687/2007, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007, asetuksella (EY) N:o 539/2007 avatuissa tariffikiintiöissä kesäkuun 2007 ensimmäisten seitsemän päivän aikana haettujen eräitä muna- ja ovalbumiinialan tuotteita koskevien tuontitodistusten myöntämisestä	34
	★	Komission asetus (EY) N:o 688/2007, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007, asetuksen (EY) N:o 2771/1999 muuttamisesta myyntiin pantavan interventiovoin varastoon saapumisen osalta	36

Komission asetus (EY) N:o 689/2007, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta	37
---	----

★ Komission asetus (EY) N:o 690/2007, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007, tietyistä Libanonia koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1412/2006 muuttamisesta	39
--	-----------

II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Komissio

2007/424/EY:

★ Komission päätös, tehty 18 päivänä kesäkuuta 2007, tiettyjen Thaimaasta peräisin olevien jyvänä tuotavien valmistettujen tai säilöttyjen sokerimaissien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä tarjottujen sitoumusten hyväksymisestä	42
---	-----------

SUOSITUKSET

Komissio

2007/425/EY:

★ Komission suositus, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2007, luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97 täytäntöönpanon valvontatoimista (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2551)	45
--	-----------

SUUNTAVIIVAT

Euroopan keskuspankki

2007/426/EY:

★ Euroopan keskuspankin suuntaviivat, annettu 31 päivänä toukokuuta 2007, maksutasetta, ulkomaista varallisuusasemaa ja valuuttavarantoasetelmaa koskevista Euroopan keskuspankin tilastovaatimuksista annettujen suuntaviivojen EKP/2004/15 muuttamisesta (EKP/2007/3)	48
--	-----------

III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

★ Neuvoston päätös 2007/427/YUTP, tehty 18 päivänä kesäkuuta 2007, Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Bosnia ja Hertsegovina	63
---	-----------

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 681/2007,

annettu 13 päivänä kesäkuuta 2007,

maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 1346/2000 liitteissä A, B ja C olevien maksukyvyttömyysmenettelyjä, likvidaatiomenettelyjä ja selvittäjiä koskevien luetteloiden muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maksukyvyttömyysmenettelyistä 29 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 45 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1346/2000 liitteissä A, B ja C on luettelot nimikkeistä, jotka on annettu jäsenvaltioiden kansallisissa lainsäädännöissä niille menettelyille ja selvittäjille, joihin asetusta sovelletaan. Liitteessä A on luettelo asetuksen 2 artiklan a alakohdassa tarkoitetuista maksukyvyttömyysmenettelyistä. Liitteessä B on luettelo asetuksen 2 artiklan c alakohdassa tarkoitetuista likvidaatiomenettelyistä ja liitteessä C luettelo asetuksen 2 artiklan b alakohdassa tarkoitetuista selvittäjistä.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1346/2000 liitteitä A, B ja C on muutettu vuoden 2003 liittymisasiakirjalla Euroopan unioniin vuonna 2004 liittyneiden kymmenen jäsenvaltion maksukyvyttömyysmenettelyjen, likvidaatiomenettelyjen ja selvittäjien sisällyttämiseksi niihin, asetuksella (EY) N:o 603/2005 ⁽²⁾ ja asetuksella (EY) N:o 694/2006 ⁽³⁾ mainittujen liitteiden muuttamiseksi useiden jäsenvaltioiden osalta sekä asetuksella (EY) N:o 1791/2006 Bulgarian ja Romanian maksukyvyttömyysmenettelyjen, likvidaatiomenettelyjen ja selvittäjien sisällyttämiseksi niihin.

(3) Tšekki ilmoitti komissiolle 29 päivänä elokuuta 2006 asetuksen (EY) N:o 1346/2000 45 artiklan mukaisesti muutoksista kyseisen asetuksen liitteissä A, B ja C esitettyihin luetteloihin.

(4) Romania ilmoitti komissiolle 26 päivänä tammikuuta 2007 asetuksen (EY) N:o 1346/2000 45 artiklan mukaisesti muutoksista kyseisen asetuksen liitteissä A, B ja C esitettyihin luetteloihin.

(5) Italia ilmoitti komissiolle 27 päivänä helmikuuta 2007 asetuksen (EY) N:o 1346/2000 45 artiklan mukaisesti muutoksista kyseisen asetuksen liitteissä B ja C esitettyihin luetteloihin.

(6) Ruotsi ilmoitti komissiolle 23 päivänä maaliskuuta 2007 asetuksen (EY) N:o 1346/2000 45 artiklan mukaisesti muutoksesta kyseisen asetuksen liitteessä C esitettyyn luettelo.

(7) Asetus (EY) N:o 1346/2000 sitoo Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia, ja mainitun asetuksen 45 artiklan nojalla ne osallistuvat sen vuoksi tämän asetuksen antamiseen ja soveltamiseen.

(8) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemaa koskevan pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen antamiseen eikä se sido Tanskaa eikä sitä sovelleta siihen.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 30.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 100, 20.4.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 121, 6.5.2006, s. 1.

(9) Asetus (EY) N:o 1346/2000 olisi siten muutettava tämän mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

3) Korvataan liite C tämän asetuksen liitteessä III olevalla tekstillä.

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1346/2000 seuraavasti:

2 artikla

1) Korvataan liite A tämän asetuksen liitteessä I olevalla tekstillä;

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2) Korvataan liite B tämän asetuksen liitteessä II olevalla tekstillä;

Kuitenkin Tšekin osalta liitteissä A, B ja C olevia nimikkeitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä kesäkuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

W. SCHÄUBLE

LIITE I

"LIITE A

Asetuksen 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettut maksukyvyttömyysmenettelyt

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- Het gerechtelijk akkoord/Le concordat judiciaire
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Reorganizace
- Oddlužení

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetlus

ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Bankrots
- Izlīgums
- Sanācija

LIETUVA

- įmonės restruktūrizavimo byla
- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

NEDERLAND

- Het faillissement
- De surséance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência
- Os processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
 - A concordata
 - A reconstituição empresarial
 - A reestruturação financeira
 - A gestão controlada

ROMÂNIA

- procedura insolvenței
- reorganizarea judiciară
- procedura falimentului

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Voluntary arrangements under insolvency legislation
 - Bankruptcy or sequestration".
-

LIIITE II

"LIIITE B

Asetuksen 2 artiklan c alakohdassa tarkoitettut likvidaatiomenettelyt

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetlus

ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo con cessione dei beni
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria con programma di cessione dei complessi aziendali
- Amministrazione straordinaria con programma di ristrutturazione di cui sia parte integrante un concordato con cessione dei beni

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Bankrots

LIETUVA

- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

MALTA

- Stralċ volontarju
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-ħruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência

ROMÂNIA

- procedura falimentului

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

SVERIGE

- Konkurs

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Bankruptcy or sequestration".
-

LIITE III

"LIITE C

Asetuksen 2 artiklan b alakohdassa tarkoitettut selvittäjät

BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De commissaris inzake opschorting/Le commissaire au sursis
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик
- Временен синдик
- (Постоянен) синдик
- Служебен синдик

ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce
- Předběžný insolvenční správce
- Oddělený insolvenční správce
- Zvláštní insolvenční správce
- Zástupce insolvenčního správce

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

ΕΛΛΑΣ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

ESPAÑA

- Administradores concursales

FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

IRELAND

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional Liquidator
- Examiner

ITALIA

- Curatore
- Commissario giudiziale
- Commissario straordinario
- Commissario liquidatore
- Liquidatore giudiziale

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής
- Επίσημος Παραλήπτης
- Διαχειριστής της Πτώχευσης
- Εξεταστής

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő
- Felszámoló

MALTA

- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Maniġer Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surséance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

ROMÂNIA

- practician în insolvență
- administrator judiciar
- lichidator

SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek

SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja//boförvaltare
- Selvittäjä//utredare

SVERIGE

- Förvaltare
- Rekonstruktör

UNITED KINGDOM

- Liquidator
 - Supervisor of a voluntary arrangement
 - Administrator
 - Official Receiver
 - Trustee
 - Provisional Liquidator
 - Judicial factor".
-

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 682/2007,**annettu 18 päivänä kesäkuuta 2007,****lopullisen polkumyynitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Thaimaasta peräisin olevien jyvänä tuotavien valmistettujen tai säilöttyjen sokerimaissien tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

(3) Komissio jatkoi lopullisten päätelmien tekemistä varten tarpeellisia pitämiensä tietojen hankkimista ja tarkastamista.

(4) Kaikille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suosittelä lopullisen polkumyynitullin käyttöönottoa tiettyjen Thaimaasta peräisin olevien jyvänä tuotavien valmistettujen tai säilöttyjen sokerimaissien tuonnissa ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Lisäksi osapuolille asetettiin määräaika, johon mennessä niiden oli esitettävä huomautuksensa kyseisistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella lopulliset toimenpiteet otetaan käyttöön.

(5) Asianomaisten osapuolten esittämiä suullisia ja kirjallisia huomautuksia tarkasteltiin ja päätelmiä on tarvittaessa muutettu niiden mukaisesti.

(6) Polkumyynti- ja vahinkotutkimus käsitti 1 päivän tammi-kuuta 2005 ja 31 päivän joulukuuta 2005 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavia kehityssuuntauksia varten komissio tarkasteli tietoja, jotka koskivat 1 päivän tammi-kuuta 2002 ja 31 päivän joulukuuta 2005 välistä aikaa, jäljempänä 'tarkastelujakso'. Hinnan alittavuutta, viitehinnan alittavuutta ja vahingon korjaavaa tasoa koskevien päätelmien teon perustana ollut ajanjakso on sama kuin edellä mainittu tutkimusajanjakso.

A. VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

(1) Komissio julkaisi 28 päivänä maaliskuuta 2006 ilmoituksen polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta tiettyjen Thaimaasta peräisin olevien jyvänä tuotavien valmistettujen tai säilöttyjen sokerimaissien tuonnissa yhteisöön⁽²⁾. Komissio otti käyttöön kyseistä tuotetta koskevan väliaikaisen polkumyynitullin asetuksella (EY) N:o 1888/2006⁽³⁾, jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', 20 päivänä joulukuuta 2006.

B. MYÖHEMPI MENETTELY

(2) Niiden olennaisten tosiasioiden ja huomioiden ilmoittamisen jälkeen, joiden perusteella päätettiin ottaa käyttöön väliaikaisia polkumyynitoimenpiteitä, useat asianomaiset osapuolet ilmoittivat kirjallisesti näkökantansa alustavista päätelmistä. Osapuolia, jotka pyysivät tulla kuulluiksi, kuultiin. Perusasetuksen 6 artiklan 6 kohdan mukaisesti järjestettiin komission tiloissa 9 päivänä helmikuuta 2007 kokous, johon osallistuivat yksi vientiä harjoittava tuottaja, thaimaalaisten tuottajien järjestö, Thaimaan hallitus ja yhteisön tuottajat. Kokouksessa käsiteltiin yhteisön sokerimaissimarkkinoilla tapahtuvaa kilpailua.

C. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

(7) Koska muita huomautuksia tarkasteltavana olevasta tuotteesta ja samankaltaisesta tuotteesta ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 13–15 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

D. POLKUMYYNTI**1. Otanta ja yksilöllinen tarkastelu**

(8) Osa viejistä ja thaimaalaisten tuottajien järjestö esittivät vastalauseita otannasta ja yksilöllisen tarkastelun arviosta, jotka kuvataan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 16–20 kappaleessa. Otoksen edustavuus kyseenalaistettiin sillä perusteella, että komissio oli jättänyt huomiotta sellaisia tekijöitä kuten yritysten koko ja maantieteellinen sijainti. Lisäksi väitettiin, ettei useamman kuin neljän yrityksen otos olisi ollut kohtuuttoman hankala tutkittavaksi.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2117/2005 (EUVL L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EUVL C 75, 28.3.2006, s. 6.

⁽³⁾ EUVL L 364, 20.12.2006, s. 68.

(9) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 16–18 kappaleessa todetun mukaisesti komissio katsoo, että koska haluttiin saavuttaa suurin mahdollinen edustavuus otannassa ottaen huomioon tutkimuksen aikataulu, oli asianmukaista sisällyttää otokseen vain kyseiset neljä yritystä, koska i) näin katettiin suuri määrä vientiä ja ii) näiden neljän yrityksen tutkiminen oli mahdollista suorittaa annetussa ajassa. Perusasetuksen 17 artiklassa ei aseteta edustavan otoksen sisältämien viejien vähimmäismäärää eikä siinä myöskään anneta tarkkoja säännöksiä otokseen otettavien osapuolten asianmukaisesta määrästä. Voimavarojen osalta komission on itse päätettävä, mitä määraikaan mennessä on järkevää tutkia, ja samalla huolehdittava siitä, että otos sisältää mahdollisimman suuren osan kyseisestä tuonnista. Valittu otos käsitti 52 prosenttia Thaimaan kokonaisviennistä tutkimusajanjaksona, joten kyseessä on määrällisesti tarkasteltuna erittäin edustava otos.

(10) Perusasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti otoksen valinnassa käytettiin perusteena Thaimaasta yhteisöön tapahtuvan viennin mahdollisimman suurta edustavaa määrää, joka voitiin kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Valitun otoksen edustavuus oli määrän osalta erittäin hyvä, joten muiden tekijöiden, kuten yritysten koon tai maantieteellisen sijainnin, tarkastelua ei katsottu tarpeelliseksi.

(11) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 20 kappaleessa jo mainittiin, useampien yritysten tutkiminen olisi tehnyt tutkimuksesta kohtuuttoman hankalan ja olisi estänyt tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

(12) Edellä mainitusta syystä eräiden osapuolten vaatimukset, jotka liittyivät väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 16–20 kappaleeseen, hylättiin, ja kyseisissä kappaleissa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

2. Normaaliarvo

(13) Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että laskettaessa sen normaaliarvoa oli tehty lukuisia matemaattisia virheitä. Väitteet tarkastettiin ja todettiin, ettei virheitä ole tehty.

(14) Koska tältä osin ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 21–32 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

3. Vientihinta

(15) Alustavista päätelmistä ilmoittamisen jälkeen yksi vientiä harjoittava tuottaja ilmoitti olevansa eri mieltä päätelmästä, jotka on esitetty väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 34 kappaleessa. Kyseinen osapuoli väitti, että olisi pitänyt ottaa huomioon yrityksen kaikki vientiin suunnattu myynti, myös muiden yrityksestä riippumattomien tuottajien tuotteet, jotka osapuoli oli ostanut ja myynyt edelleen. Osapuoli väitti, että sen ostamat valmiit tuotteet olisi katsottava sen omaksi tuotannoksi, koska väitettiin, että ne oli valmistettu osana jalostuskorvaussopimusta.

(16) On huomattava, että määritettäessä yksilöllisiä polkumyyntimarginaaleja voidaan kuitenkin ottaa huomioon ainoastaan tuotteet, jotka kyseinen vientiä harjoittava tuottaja on tuottanut. Jos vientiä harjoittava tuottaja ostaa osan tuotteista myydäkseen ne yhteisön markkinoille, kyseessä on samanlainen asema kuin myyntiedustajalla tai kauppialla kyseisten ostojen suhteen, eikä tällaista jälleenmyyntiä voida ottaa huomioon yksilöllistä polkumyyntimarginaalia määritettäessä.

(17) Tutkimuksessa todettiin, että kyseinen vientiä harjoittava tuottaja ostaa muilta tuottajilta osan yhteisöön myytävistä tuotteista. Lisäksi todettiin, että kyseinen viejä maksoi aina valmiista tuotteista ja kirjasi ne tilinpitoonsa valmiiden tuotteiden ostoiksi. Tutkimuksessa ei löydetty mitään sopimus- tai muita todisteita (esimerkiksi niin sanotusta jalostuskorvaussopimuksesta), joiden perusteella tuotteet olisivat olleet alusta alkaen vientiä harjoittavan tuottajan omaisuutta tai että muiden yritysten toiminta olisi rajoitettu kyseessä olevien tuotteiden pelkkään valmistukseen.

(18) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen kyseinen vientiä harjoittava tuottaja toisti väitteensä ja korosti, että se tulisi katsoa muilta tuottajilta ostetun tuotteen yhteistuottajaksi. Kun otetaan huomioon, että ostolaskujen perusteella muiden tuottajien valmistamat tuotteet siirtyivät vientiä harjoittavan tuottajan omistukseen vasta valmistusprosessin päätyttyä, vahvistetaan, että kyseistä vientiä harjoittavaa tuottajaa ei voida pitää jälleenmyyntiä varten ostetun tuotteen tuottajana tai yhteistuottajana.

- (19) Edellä mainituista syistä vientiä harjoittavan tuottajan väite hylättiin ja väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 33 ja 34 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.
- (20) Yksi tuojia edustava järjestö väitti, että perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan k alakohdan mukainen oikaisu olisi pitänyt tehdä, jotta olisi otettu huomioon Thaimaassa sattuneiden voimakkaiden tulvien vaikutukset, joiden vuoksi kyseisen tuotteen vientihinnat olivat verrattain alhaiset verrattuna raaka-aineena käytetyn sokerimaissin nousseeseen hintaan tulvan jälkeen. Tältä osin on huomattava, että mikään vientiä harjoittavista tuottajista ei itse esittänyt kyseistä väitettä eikä määrää ilmoitettu. Lisäksi tulvat ovat suhteellisen yleisiä Thaimaassa eikä niitä voida pitää odottamattomina olosuhteina neuvoteltaessa sopimuksista eikä etenäkään vientihinnoista. Lopuksi analyysissä todettiin, että tulvien mahdollinen vaikutus raaka-aineena käytetyn sokerimaissin hintaan olisi rajoittunut ainoastaan tutkimusajanjakson viimeiseen neljännekseen ja että vientiä harjoittavien tuottajien raaka-ainestot oli suurimmaksi osaksi tehty ennen kyseistä ajanjaksoa. Tämän vuoksi oikaisupyyntö hylätään.

4. Vertailu

- (21) Alustavista päätelmistä ilmoittamisen jälkeen monet vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että polkumyyntilaskelmiin on tehtävä tiettyjä oikaisuja kotimarkkinoilla, jotka liittyvät lähinnä käsittelyyn, lastaamis- ja liittämissäntöihin sekä rahoituskuluihin. Väitteet tutkittiin ja yhden yrityksen osalta katsottiin voitavan tehdä lisäoikaisu. Tämän oikaisun jälkeen kyseisen yrityksen polkumyyntimarginaali aleni 4,3 prosentista 3,1 prosenttiin.
- (22) Koska edellä johdanto-osan 21 kappaleessa mainitun yrityksen tietoja käytettiin toisen yrityksen normaaliarvon määrittämiseen, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 29–31 kappaleessa on selostettu, viimeksi mainitun yrityksen polkumyyntimarginaali aleni 11,2 prosentista 11,1 prosenttiin lisäoikaisun jälkeen.
- (23) Koska tältä osin ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 35 ja 36 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan edellä mainituja muutoksia lukuun ottamatta.

5. Polkumyyntimarginaali

- (24) Edellä mainitusta tarkistuksesta johtuen polkumyynnin lopullinen määrä prosenttiosuutena vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana CIF-nettohinnasta määritettiin seuraavasti:

Yritys	Polkumyyntimarginaali
Karn Corn	3,1 %
Malee Sampran	17,5 %
River Kwai	15,0 %
Sun Sweet	11,1 %

- (25) Otokseen kuulumattomille yhteistyössä toimineille yrityksille polkumyyntimarginaali määritettiin otokseen valittujen yritysten painotetun keskimääräisen polkumyyntimarginaalin perusteella perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti. Kyseinen painotettu keskimääräinen polkumyyntimarginaali, ilmaistuna prosentteina CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana, on 12,9 prosenttia.
- (26) Koska muita huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 40 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

E. VAHINKO

- (27) Yksi asianomainen osapuoli väitti, että komission noudattama väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50–51 kappaleessa esitetty tapa käsitellä eri myyntikanavia on epäjohtamukainen perusasetuksen ja WTO:n polkumyntisopimuksen ⁽¹⁾ perusteella, koska sen tarkoituksena väitettiin olevan ”osoittaa keinotekoisesti haitan olevan todellista suurempi eikä sitä voida katsoa perustelluksi eikä puolueettomaksi”. Väitteen tueksi osapuoli viittasi WTO:n valituselimen 24 päivänä heinäkuuta 2001 antamaan raporttiin ⁽²⁾, jossa se totesi, että ”tutkitaviranomaiset eivät saa tehdä tutkimusta siten, että tietojen keräyksen tai arviointimenettelyn vuoksi todennäköisyys tuloksesta, jonka mukaan kotimainen teollisuus olisi kärsinyt vahinkoa, kasvaa” (raportin 196 kohta).
- (28) Ensinnäkään yksikään tämän menettelyn osapuolista tai myöskään vaatimuksen esittäjä ei kyseenalaista väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50–51 kappaleessa komission tarkoittaman kahden eri myyntikanavan olemassaoloa ja sen seurauksia myyntikustannuksiin ja -hintoihin. Toiseksi ei kiistetty myöskään toiseikkaa, joka on mainittu väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 51 kappaleessa ja jonka mukaan yhteistyössä toimivien thaimaalaisten viejien koko tuonti on tapahtunut vähittäismyyjän tuotemerkin myyntikanavaa käyttäen. Päinvastoin, vaatimuksen esittäjä tunnustaa asian: ”On muistettava, että thaimaalainen myynti eurooppalaisille jälleenmyyjille tapahtuu jälleenmyyjien ”omaan tuotemerkkiä” käyttäen.”

⁽¹⁾ Sopimus tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 1994 VI artiklan soveltamisesta.

⁽²⁾ WT/DS184/AB/R, 23.8.2001, United States – Anti-Dumping Measures on Certain Hot-Rolled Steel Products from Japan.

- (29) Lisäksi on huomattava, että WTO:n valituselimen raportin 204 kohdassa todettiin seuraavasti: "Kuten olemme jo todenneet, tutkintaviranomaisten on aiheellista tutkia kotimaisen teollisuuden tilanne osa-, ala- tai segmenttikohteisesti." Tämän vuoksi oli aiheellista erottaa toisistaan kaksi eri myyntikanavaa tiettyjen vahinkoindikaattorien osalta tarpeen mukaan ja sen varmistamiseksi, että yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko pystytään arvioimaan tasapuolisesti, sekä sen selvittämiseksi, onko Thaimaasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti vaikuttanut suoraan yhteisön tuotannonalan kärsimään vahinkoon. Vahingon määrittämisessä on otettu järjestelmällisesti huomioon molemmat myyntikanavat yhdessä, minkä lisäksi on tutkittu tarvittaessa erikseen vähittäismyyjän tuotemerkin kautta tapahtunut myynti.
- (30) WTO:n valituselin totesi lisäksi raporttinsa 204 kohdassa seuraavaa: "[...] kun tutkintaviranomainen ottaa tutkittavakseen osan kotimaista tuotannonalaa, viranomaisten olisi periaatteessa tutkittava samalla tavoin kaikki muut osat, jotka ovat osa kyseistä tuotannonalaa, sekä tutkittava tuotannonalaa kokonaisuutena." Komission yksiköt ovat tämän vuoksi täydentäneet vahinkoanalyysiään kolmen vahinkoindikaattorin osalta; nämä kolme indikaattoria on analysoitu erikseen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan kohdassa, jossa on käsitelty vähittäismyyjien tuotemerkin myyntikanavaa. Edellä mainitut kolme indikaattoria ovat myyntimäärä (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 56 kappale), myyntihinta (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 63 kappale) ja kannattavuus (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 66 kappale). Tämän vuoksi tehtiin erillinen vahinkoanalyysi tuottajan oman tuotemerkin myyntikanavasta edellä mainittujen kolmen vahinkoindikaattorin osalta.
- (31) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 51 kappaleessa todetaan, yhteisön tuotannonalan myynti vähittäismyyjän tuotemerkillä oli noin 63 prosenttia yhteisön tuotannonalan kokonaismyynnistä (omat ja vähittäismyyjien tuotemerkit) tutkimusajanjakson aikana. Näin ollen oman tuotemerkin myyntikanavan kautta tapahtuneen myynnin määrä oli noin 37 prosenttia kokonaismyynnistä.
- (32) Yhteisön tuotannonalan omien tuotemerkkien myyntimäärä laski ensin yhdellä prosentilla vuonna 2003, nousi kuudella prosenttiyksiköllä vuonna 2004 ja laski kuudella prosenttiyksiköllä tutkimusajanjakson aikana. Yhteisön tuotannonalan omalla tuotemerkillä varustettujen tuotteiden myynti pysyi tutkimusajanjakson aikana käytännössä vuoden 2002 tasolla, joka oli hieman yli 68 000 tonnia.
- (33) Yhteisön tuotannonalan omien tuotemerkkien yksikköhinnat etuyhteydettömille asiakkaille pysyivät tarkasteluajanjakson aikana käytännössä ennallaan. Verrattuna vuoden 2002 tasoon, joka oli 1 380 euroa/tonni, yksikköhinnat nousivat kahdella prosentilla vuonna 2003, laskivat kahdella prosenttiyksiköllä vuonna 2004 ja laskivat lievästi, yhdellä prosenttiyksiköllä, tutkimusajanjakson aikana, jolloin ne saavuttivat 1 361 euroa/tonnin tason.
- (34) Yhteisön tuotannonalan omalla tuotemerkillä varustettujen tuotteiden myynnin kannattavuus ilmaistuna nettomyynnin prosenttiosuutena laski asteittain vuoden 2002 lähes 30 prosentista noin 29 prosenttiin vuonna 2003, noin 27 prosenttiin vuonna 2004 ja noin 24 prosenttiin tutkimusajanjakson aikana.

	2002	2003	2004	Tutkimusajanjakso
(Oman tuotemerkin) myynnin määrä etuyhteydettömille asiakkaille EY:ssä (tonnia)	68 778	68 002	72 387	68 193
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	99	105	99
(Oman tuotemerkin) yksikköhinta EY:n markkinoilla (euroa/tonni)	1 380	1 405	1 386	1 361
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	102	100	99
Etuyhteydettömille asiakkaille suuntautuneen (oman tuotemerkin) EY-myyntin kannattavuus (% nett)	29,7 %	29,0 %	27,4 %	23,6 %
<i>Indeksi (2002 = 100)</i>	100	98	92	79

Lähde: Tutkimus

- (35) Tämän vuoksi todetaan, että omalla tuotemerkillä varustettujen tuotteiden myyntimäärä ja -hintaa pysyivät lähes ennallaan kyseisenä ajanjaksona. Sitä vastoin kyseisen myynnin kannattavuus heikkeni vähitellen kyseisenä ajanjaksona. Tämä tilanne on ristiriidassa vahingosta saadun, koko myynnin kattavan selkeän kuvan kanssa sekä väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa vahvistettujen, vähittäismyyjän tuotemerkillä varustettuja tuotteita koskevasta vahingosta saadun kuvan kanssa. On kuitenkin selvää, että Thaimaasta peräisin olevan tuonnin vaikutus tuntuu eniten niissä tuotteissa, joihin tuonti on keskittynyt, eli vähittäismyyjän tuotemerkillä varustetuissa tuotteissa.

- (36) Edellä selostetun mukaisesti täydennetty komission yksiköiden suorittama tarkastelu on perusasetuksen ja niiden puolueettomuusvaatimusten mukainen, jotka on asetettu WTO:n polkumyynisopimuksen 3.1 artiklassa, koska kaikkia WTO:n polkumyynisopimuksen 3.4 artiklassa lueteltuja vahinkoindikaattoreita on tarkasteltu sekä myyntikanavan mukaan että myyntikanavasta riippumatta, silloin kun tapa katsottiin asianmukaiseksi kyseessä olevan tapauksen erityispiirteiden perusteella. Siksi edellä esitetty väite hylätään.
- (37) Koska tältä osin ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 41–76 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

F. SYY-YHTEYS

1. Kauppaa rajoittavat käytännöt

- (38) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että yhteisön tuotannonala oli käyttänyt kauppaa rajoittavia käytäntöjä, joille väitettiin olevan luonteenomaista sokerimaissin hintojen vahvistaminen yhteisön markkinoilla. Väitteen tueksi yksi asianomainen osapuoli ilmoitti, että i) se oli nimenomaisesti kiinnittänyt komission huomion tähän asiaan 21 päivänä kesäkuuta 2006 päivätyssä lausunnossaan, ii) yksi eurooppalainen vähittäismyyjä oli ottanut esille saman seikan 17 päivänä toukokuuta 2006 päivätyssä lausunnossaan ja iii) kyseinen osapuoli toi esille 1 päivänä joulukuuta 2006 kaksi valituksen tehneen, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 1 kappaleessa mainitun yhdistyksen puheenjohtajan lähettämää sähköpostiviestiä. Yhdessä näistä viesteistä, joka oli päivätty 13 päivänä huhtikuuta 2005, valituksen tehneen yhdistyksen puheenjohtajan väitetään ilmoittaneen thaimaalaisen vientiyrityksen pääjohtajalle, että läntisen Euroopan jalostajat olivat sopineet samankaltaisen tuotteen kolmen muodon hinnoista.
- (39) Edellä mainitut asianomaiset osapuolet vaativat tämän vuoksi, että komissio lopettaa välittömästi käsillä olevan polkumyynintimenettelyn, koska polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja yhteisön tuotannonalan kärsimien vahinkojen välillä ei ole perusteltua syy-yhteyttä sen vuoksi, että yhteisön tuotannonalan ylläpitämä hintataso on epäluotettava ja yhteisön tuotannonalan väitetyt kilpailua rajoittavan toiminnan keinotekoisesti nostama. Yksi osapuoli viittasi erityisesti sekä perusasetuksen 3 artiklan 7 kohtaan että asiassa *Mukand* annettuun tuomioon⁽¹⁾ ja vaati komissiota tarkastelemaan edellä mainitun väitetyt kilpailua rajoittavan toiminnan mahdollista vaikutusta yhteisön tuotannonalan kärsimään vahinkoon ennen syy-yhteyttä koskevien päätelmien tekoa.
- (40) Johdanto-osan 38 kappaleen i ja ii kohdista todetaan, että ne sisältävät ainoastaan perustelemattomia väitteitä. Mainitussa i kohdassa vaatimuksen esittäjä itse ilmoitti, että ”lisätietoja ja -todisteita näistä väärinkäytöksistä, jotka ovat merkittävässä ristiriidassa EY:n kilpailusääntöjen kanssa, toimitetaan ajallaan.” Kyseinen osapuoli toimitti tämän jälkeen sähköpostiviestit, joihin edellä johdanto-osan 38 kappaleessa viitataan.
- (41) Vastaanotettuaan kyseiset sähköpostiviestit, polkumyynnin vastaisista toimista vastaavat komission yksiköt pyysivät heti vaatimuksen esittäjää toimittamaan saman materiaalin kilpailuasioista vastaaville komission yksiköille. Polkumyynnin vastaisista toimista vastaavat komission yksiköt tarkastelivat huolellisesti yhteisön eri tuottajien hintatasoa edellä mainittujen sähköpostiviestien perusteella ja erityisesti sillä perusteella, että valituksen tehneen yhdistyksen puheenjohtaja tunnusti kirjoittaneensa kyseiset sähköpostiviestit.
- (42) Puheenjohtaja kielsi jyrkästi, että yhteisön tuotannonala olisi tosiasiaa koskaan tehnyt sähköpostiviestissä vihatua sopimusta tai käyttänyt ”viitehintoja”. Koska tässä polkumyynnin vastaisessa menettelyssä komission yksiköillä on kaikilta yhteistyössä toimivilta yhteisön tuottajilta tarkkoja hintatietoja, jotka perustuvat liiketoimikoh- taiseen malliin, tutkittiin, oliko hintojen yhtenäistämistä havaittavissa.
- (43) Tässä polkumyynitutkimuksessa ei löytynyt todisteita siitä, että yhteistyössä toimineet yhteisön tuottajat olisivat tosiasiallisesti yhtenäistäneet hintoja. Lisäksi todelliset hinnat olivat suurimmaksi osaksi selvästi edellä mainitussa 13 päivänä huhtikuuta 2005 päivätyssä sähköpostiviestissä mainittua ”viitehintaa” alempia.
- (44) Yhteisön toimielimet eivät näin ollen löytäneet tässä polkumyynitutkimuksessa todisteita siitä, että kilpailua rajoittavan toiminnan aiheuttama keinotekoinen hintataso olisi ollut pääasiallisena syynä siihen, että kyseisestä maasta polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hinnat alittivat yhteisön tuotannonalan hinnat.
- (45) Lisäksi todettiin, että komissio ei ole tehnyt lopullista päätöstä, jonka mukaan yhteisön tuotannonala olisi harjoittanut kartellitoimintaa.

⁽¹⁾ Asia T-58/99 *Mukand* ym. vastaan neuvosto, Kok. 2001, s. II-2521.

- (46) Edellä mainittujen seikkojen perusteella komissio katsoo, että tämänhetkisessä polkumyynnitutkimuksessa ei ole löytynyt todisteita siitä, että mikään kilpailua rajoittava toiminta tai kauppaa rajoittavat käytännöt olisivat vaikuttaneet yhteisön tuotannonalan hintoihin ja vahinkoindikaattoreihin. Tämän vuoksi väite hylätään.

2. Sääolosuhteiden vaikutus

- (47) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että sääolosuhteiden vaikutus olisi otettava huomioon tarkasteltaessa syy yhteyttä. Osapuolet viittasivat tarkemmin seuraaviin seikkoihin: i) kesän 2003 helleaalto ja ii) Unkaria koetelleet tulvat touko-elokuussa 2005.

- (48) Tehtiin tarkka tutkimus siitä, ovatko Eurooppaa vuonna 2003 koetellut helleaalto (edellä i kohdassa mainittu väite) ja Unkarin vuoden 2003 tulvat (edellä ii kohdassa mainittu väite) voineet vaikuttaa yhteisön tuotannonalan epäedulliseen asemaan.

- (49) Todettiin, että vuoden 2003 helleaallolla tai vuoden 2005 tulvilla ei ollut juuri mitään vaikutusta sokerimaissisadon määrään, kun asiaa tarkastellaan koko yhteisön tuotannonalan kannalta. Yhteisön tuottajilta tutkimuksen yhteydessä saadut tiedot osoittavat, että satomäärät (ilmaistuna sokerimaissisatotonnina yhtä hehtaaria kohden) ovat olleet hyvin vakaat koko tarkastelujakson aikana. Lisäksi muistutetaan, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 86 ja 87 kappaleessa selostetun komission selvityksen mukaan yhteisön tuotannonalan tuotantokustannukset yksikköä kohden olivat nousseet ainoastaan viisi prosenttia vuodesta 2002 tutkimusajan jaksioon mennessä, ja nousu oli johtunut pääasiassa teräksen kohonneesta hinnasta (säilyketölkki on tärkein kustannustekijä). Edellä mainittujen seikkojen perusteella edellä i ja ii kohdassa esitetyt väitteet hylätään.

- (50) Tämän vuoksi katsotaan, että sääolosuhteet eivät ole rikkoneet syy-yhteyttä polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon välillä.

- (51) Koska tältä osin ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 77–99 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

G. YHTEISÖN ETU

- (52) Koska yhteisön edun osalta ei esitetty uusia tai perustelutuja väitteitä, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 100–118 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

H. LOPULLISET TOIMENPITEET

- (53) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että i) komission olisi annettava lisäselvityksiä siitä, miten se on laskenut 14 prosentin voiton, joka olisi voitu saada ilman polkumyynnillä tapahtunutta tuontia ja joka on mainittu väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 121 kappaleessa, ja ii) edellä mainittu 14 prosentin voitto on liian suuri. Vastauksena jälkimmäiseen väitteeseen voidaan todeta, että viitteenä käytettiin muita viimeaikaisia suojatoimenpiteitä ja polkumyynnin vastaisia menettelyjä, jotka käsittelivät samoin jalostettuja maataloustuotteita, kuten sitrushedelmiä ⁽¹⁾, joihin sovellettiin 6,8 prosentin voittomarginaalia, ja jäädytettyjä mansikoita ⁽²⁾, joihin sovellettiin 6,5 prosentin voittomarginaalia. Toinen asianomainen osapuoli väitti, että iii) 14 prosentin voitto oli liian alhainen ja että luvuksi pitäisi asettaa 17 prosenttia, jotta se edustaisi vähittäismyyjän tuotemerkillä varustettujen tuotteiden myynnin kannattavuutta vuonna 2002.

- (54) Mitä tulee edellä esitettyihin väitteisiin i) ja iii), väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 121 kappaleessa selitetään, että vuonna 2002 saatu 21,4 prosentin voitto omien ja vähittäismyyjien tuotemerkillä varustettujen tuotteiden myynnistä on korjattu 14 prosentiksi, jotta se vastaa yhteisön tuotemerkkivalikoiman eroa verrattuna Thaimaasta tuotuihin tuotteisiin. Komissio on havainnut, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 66 kappaleen mukaisesti vähittäismyyjän tuotemerkillä varustettujen tuotteiden myynnin kannattavuus oli 17,0 prosenttia vuonna 2002 ja 11,1 prosenttia vuonna 2003, kun polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä oli alimmillaan. Komissio katsoi kohtuulliseksi käyttää tarkastelussa edellä mainitun kahden kannattavuusluvun keskiarvoa, joka on 14 prosenttia.

- (55) Edellä mainitun väitteen ii) osalta katsotaan, että tarkasteltaessa kannattavuutta silloin, kun polkumyynsiä ei esiinny, on mahdollisimman hyvin otettava huomioon kyseessä olevan yhteisön tuotannonalan erityispiirteet. Ainoastaan silloin, kun kyseisiä tietoja ei ole saatavissa, voidaan ottaa huomioon samaan laajaan tuotannonalaan kuuluvien alojen tietoja. Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on katsonut perustelluksi kyseisen, komission johdonmukaisesti käyttämän lähestymistavan asiassa EFMA ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Komission asetus (EY) N:o 658/2004 (EUVL L 104, 8.4.2004, s. 67) (ks. johdanto-osan 115 kappale).

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 1551/2006 (EUVL L 287, 18.10.2006, s. 3) (ks. johdanto-osan 144 kappale).

⁽³⁾ Asia T-210/95 EFMA vastaan neuvosto, Kok. 1999, s. II-3291, 54 kohta ja sitä seuraavat kohdat.

- (56) Tämän vuoksi väitteet i), ii) ja iii) hylätään ja vahvistetaan päätelmä, jonka mukaan 14 prosentin kannattavuus olisi voitu saavuttaa ilman polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta.
- (57) Polkumyynnin, vahingon, syy-yhteyden ja yhteisön edun osalta tehtyjen päätelmien perusteella katsotaan, että lopullisen polkumyynnitullin olisi oltava perusasetuksen 9

artiklan 4 kohdan mukaisesti todetun polkumyynnimarginaalin suuruinen, mutta ei korkeampi kuin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 123 kappaleessa esitetty ja tässä asetuksessa vahvistettu vahinkomarginaali. Koska yhteistyö oli hyvin laajaa, katsottiin sopivaksi vahvistaa muille yrityksille, jotka eivät olleet tutkimuksessa yhteistyössä, tulli sellaiselle tasolle, joka vastaa korkeinta yhteistyössä olleelle yritykselle määrättyä tullia. Jäännöstulliksi vahvistetaan tämän vuoksi 12,9 prosenttia.

- (58) Lopulliset tullit ovat seuraavat:

Yritys	Vahinkomarginaali	Polkumyynnimarginaali	Polkumyynnitulli
Karn Corn	31,3 %	3,1 %	3,1 %
Malee Sampran	12,8 %	17,5 %	12,8 %
River Kwai	12,8 %	15,0 %	12,8 %
Sun Sweet	18,6 %	11,1 %	11,1 %
Otoksen ulkopuoliset yhteistyössä toimineet viejät	17,7 %	12,9 %	12,9 %
Kaikki muut yritykset	31,3 %	17,5 %	12,9 %

I. SITOUKSET

- (59) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen lukuisat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat ilmaisivat olevansa kiinnostuneita tarjoamaan hintasitoumuksia. Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen tuottajat eivät kuitenkaan toimittaneet hintasitoumuksia perusasetuksen 8 artiklan 2 kohdassa säädettyssä määräajassa (lukuun ottamatta kahta johdanto-osan 60 kappaleessa mainittua yritystä).
- (60) Yksi yhteistyössä toimiva vientiä harjoittava tuottaja ei pystynyt tarjoamaan riittävän perusteltua hintasitoumusta perusasetuksen 8 artiklan 2 kohdassa asetetussa määräajassa. Tämän vuoksi komissio ei voinut hyväksyä tuottajan hintasitoumusta. Koska tilanne on monimutkainen kyseiselle toimijalle ja muille yhteistyössä toimiville vientiä harjoittaville tuottajille, jotka ovat samankaltaisessa tilanteessa (hajanainen tuotannonala, kehitysmaassa toimivat vientiä harjoittavat tuottajat, jotka usein toimivat sekä kauppiaina että vientiä harjoittavina tuottajina, mikä tekee hyväksyttävän hintasitoumuksen tekemisestä hankalampaa), ja koska yhteistyö on tutkimuksen aikana laa-

jamittaista, neuvosto katsoo, että kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien on saatava poikkeuksellisesti täydentää hintasitoumuksiaan edellä mainitun määräajan päätyttyä, kuitenkin 10 kalenteripäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta. Komissio voi ehdottaa asetukseen vastavaa muutosta.

- (61) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen kaksi yhteistyössä toiminutta vientiä harjoittavaa tuottajaa tarjosi hyväksyttäviä hintasitoumuksia, joita sovellettaisiin perusasetuksen 8 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisten määrällisten rajoitusten kanssa. Kyseiset tuottajat ovat tarjoutuneet myymään kyseistä tuotetta määrällisten rajoitusten mukaisesti vähintään sellaisilla hinnoilla, jotka korjaavat polkumyynnin vahingolliset vaikutukset. Määrällisen rajoituksen ylittävään tuontiin sovelletaan polkumyynnitulleja. Yritykset toimittavat lisäksi komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja yhteisöön suuntautuvasta viennistä, joten komissio voi valvoa tehokkaasti sitoumuksen noudattamista. Lisäksi komissio katsoo näiden yritysten myyntirakenteen perusteella, että sovitun sitoumuksen kiertämisen vaara on vähäinen.

(62) Komissio hyväksyi tarjotun sitoumuksen päätöksellä 2007/424/EY ⁽¹⁾. Päätöksessä esitetään yksityiskohtaisemmin syyt sitoumusten hyväksymiselle.

(63) Jotta komissio ja tulliviranomaiset voisivat valvoa yritysten antamien sitoumusten noudattamista vieläkin tehokkaammin, vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevaa pyyntöä asianomaiselle veroviranomaiselle esitettäessä polkumyynnitullista vapautuksen edellytyksenä on, että i) esitetään sitoumuslasku, joka on kauppalasku, johon sisältyvät ainakin liitteessä II mainitut tiedot ja ilmoitus, ii) nämä yritykset ovat valmistaneet asianomaiset tuontituotteet, lähettäneet ne ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä ja laskuttaneet tätä niistä suoraan ja iii) tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin sitoumuslaskussa olevaa kuvausta. Jos edellä esitetyt edellytykset eivät täyty, asianmukainen polkumyynnitulli syntyy vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottohetkellä.

(64) Aina kun komissio peruuttaa rikkomuksen seurauksena perusasetuksen 8 artiklan 9 kohdan mukaisesti sitoumuksen hyväksynnän viitaten kyseiseen tuontitapahtumaan ja ilmoittaen, ettei siihen liittyvä sitoumuslasku ole pätevä, tullivelka syntyy vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottohetkellä.

(65) Tuojien pitäisi olla tietoisia tavanomaisena kaupallisena riskinä siitä, että tullivelka voi syntyä vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottohetkellä, kuten johdanto-osan 62 ja 63 kappaleessa kuvataan, vaikka komissio olisikin hyväksynyt sitoumuksen valmistajalta, jolta tuojat ostivat tuotteita suoraan tai välillisesti.

(66) Tulliviranomaisten olisi perusasetuksen 14 artiklan 7 kohdan mukaisesti ilmoitettava viipymättä komissiolle kaikista tapauksista, joissa havaitaan viitteitä sitoumuksen rikkomisesta.

(67) Edellä esitetyn vuoksi katsotaan, että komissio voi hyväksyä thaimaalaisten vientiä harjoittavien tuottajien tarjoamat sitoumukset, ja asianomaisille yrityksille on ilmoit-

tettu niistä olennaisista seikoista, huomioista ja velvoitteista, joihin sitoumusten hyväksyntä perustuu.

(68) Jos sitoumuksia rikotaan tai ne peruutetaan, tai jos komissio peruuttaa sitoumukselle antamansa hyväksynnän, neuvoston 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti asettama polkumyynnitulli otetaan ilman muita toimenpiteitä käyttöön perusasetuksen 8 artiklan 9 kohdan perusteella.

J. VÄLIAIKAISEN TULLIN LOPULLINEN KANTAMINEN

(69) Koska vientiä harjoittavien Thaimaan tuottajien osalta todetut polkumyynnimarginaalit ovat huomattavat ja yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko on merkittävä, katsotaan tarpeelliseksi kantaa lopullisesti väliaikaista tullia koskevalla asetuksella käyttöön otettujen väliaikaisten polkumyynnitullien vakuutena olevat määrät käyttöön otettavien lopullisten tullien suuruusina.

(70) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistettavat yksilölliset polkumyynnitullit on määritetty tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tilannetta tutkimuksen aikana. Kyseisiä tullee voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevaa, ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia) yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeussubjektien tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tullee, vaan niihin on sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia.

(71) Kaikki näiden yrityskohtaisten polkumyynnitullien soveltamiseen liittyvät (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt) pyynnöt on toimitettava viipymättä komissiolle, ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot ja erityisesti tiedot, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyksiköiden muutoksiin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Asetusta muutetaan tarvittaessa saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelo ajan tasalle,

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 41.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli, jota sovelletaan tuotaessa Thaimaasta peräisin olevaa jyvänä tuotavaa etikan tai etikkahapon avulla valmistettua tai säilöttyä jäädyttämätöntä sokerimaissia (*Zea mays* var. *saccharata*), joka luokitellaan CN-koodiin ex 2001 90 30, (Taric-koodi 2001 90 30 10), ja Thaimaasta peräisin olevaa jyvänä tuotavaa valmistettua tai säi-

löttyä jäädyttämätöntä sokerimaissia (*Zea mays* var. *saccharata*), joka on valmistettu tai säilötty muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla ja joka ei kuulu nimikkeeseen 2006 vaan luokitellaan CN-koodiin ex 2005 80 00 (Taric-koodi 2005 80 00 10).

2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyyntitulli on seuraavien yritysten tuottamien 1 kohdassa kuvattujen tuotteiden osalta seuraava:

Yritys	Polkumyyntitulli (%)	Tariclisäkoodi
Karn Corn Co., Ltd, 68 Moo 7 Tambol Saentor, Thamaka, Kanchanaburi 71130, Thaimaa	3,1	A789
Malee Sampran Public Co., Ltd, Abico Bldg 401/1 Phaholyothin Rd., Lumlookka, Pathumthani 12130, Thaimaa	12,8	A790
River Kwai International Food Industry Co., Ltd, 52 Thaniya Plaza, 21st Floor, Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500, Thaimaa	12,8	A791
Sun Sweet Co., Ltd, 9 M. 1, Sanpatong, Chiangmai, Thaimaa 50120	11,1	A792
Liitteessä I mainitut valmistajat	12,9	A793
Kaikki muut yritykset	12,9	A999

3. Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, lopullista polkumyyntitullia ei sovelleta 2 artiklan mukaisesti vapaaseen liikkeeseen luovutettuihin tuontituotteisiin.

— tuonnin mukana on sitoumuslasku, joka on kauppalasku, joka sisältää ainakin tämän asetuksen liitteessä II tarkoitetut tiedot ja siinä määrätyn ilmoituksen, sekä

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleeja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

— tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin sitoumuslaskussa olevaa kuvausta.

2 artikla

1. Vapaaseen liikkeeseen luovutettavaksi ilmoitetut tuontituotteet, joita koskevan kauppalakun ovat laatineet komission hyväksymän sitoumuksen antaneet, päätöksessä 2007/424/EY ja sen muutossäädöksissä luetellut yritykset, vapautetaan 1 artiklalla käyttöön otetuista polkumyyntitulleista seuraavin ehdoin:

2. Tullivelka syntyy vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottohetkellä,

— nämä yritykset ovat valmistaneet asianomaiset tuontituotteet, lähettäneet ne ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä ja laskuttaneet tätä niistä suoraan, sekä

— kun 1 kohdassa kuvattujen tuontituotteiden osalta todetaan, että yksi tai useampi kyseisessä kohdassa mainituista ehdoista ei täyty, tai

— kun komissio peruuttaa sitoumukselle myönnetyn hyväksynnän perusasetuksen 8 artiklan 9 kohdan nojalla asetuksella tai päätöksellä, jossa viitataan tiettyihin tuontitapahtumiin ja ilmoitetaan, että kyseinen sitoumuslasku ei ole pätevä.

3 artikla

Kannetaan lopullisesti Thaimaasta peräisin olevan jyvänä tuotavan etikan tai etikkahapon avulla valmistetun tai säilötyn jäädyttämättömän sokerimaissin (*Zea mays* var. *saccharata*), joka luokitellaan CN-koodiin ex 2001 90 30 (Taric-koodi 2001 90 30 10), ja Thaimaasta peräisin olevan jyvänä tuotavan valmistetun tai säilötyn jäädyttämättömän sokerimaissin (*Zea mays* var. *saccharata*), joka on valmistettu tai säilötty muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla ja joka ei kuulu nimikkeeseen 2006 vaan luokitellaan CN-koodiin ex 2005 80 00 (Taric-koodi 2005 80 00 10), tuonnissa asetuksella (EY) N:o

1888/2006 käyttöön otetun väliaikaisen polkumyöntitullin vakuutena olevat määrät. Edellä olevan 1 artiklan 2 kohdan mukaiset lopullisen polkumyöntitullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 18 päivänä kesäkuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F.-W. STEINMEIER

LIITE I

Luettelo 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tutkimuksessa yhteistyössä toimineista valmistajista, joihin sovelletaan Taric-lisäkoodia A793:

Nimi	Osoite
Agroon (Thailand) Co., Ltd.	50/499-500 Moo 6, Baan Mai, Pakkret, Monthaburi 11120, Thailand
B.N.H. Canning Co., Ltd.	425/6-7 Sathorn Place Bldg., Klongtonsai, Klongsan, Bangkok 10600, Thailand
Boonsith Enterprise Co., Ltd.	7/4 M.2, Soi Chomthong 13, Chomthong Rd., Chomthong, Bangkok 10150, Thailand
Erawan Food Public Company Limited	Panjathani Tower 16th floor, 127/21 Nonsee Rd., Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand
Great Oriental Food Products Co., Ltd.	888/127 Panuch Village, Soi Thanaphol 2, Samsen-Nok, Huaykwang, Bangkok 10310, Thailand
Kuiburi Fruit Canning Co., Ltd.	236 Krung Thon Muang Kaew Bldg., Sirindhorn Rd., Bangplad, Bangkok 10700, Thailand
Lampang Food Products Co., Ltd.	22K Building, Soi Sukhumvit 35, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110, Thailand
O.V. International Import-Export Co., Ltd.	121/320 Soi Ekachai 66/6, Bangborn, Bangkok 10500, Thailand
Pan Inter Foods Co., Ltd.	400 Sunphavuth Rd., Bangna, Bangkok 10260, Thailand
Siam Food Products Public Co., Ltd.	3195/14 Rama IV Rd., Vibulthani Tower 1, 9th Fl., Klong Toey, Bangkok, 10110, Thailand
Viriyah Food Processing Co., Ltd.	100/48 Vongvanij B Bldg, 18th Fl, Praram 9 Rd., Huay Kwang, Bangkok 10310, Thailand
Vita Food Factory (1989) Ltd.	89 Arunammarin Rd., Banyikhan, Bangplad, Bangkok 10700, Thailand

LIITE II

Yrityksen myydessä hintasitoumuksen mukaisesti tavaraa yhteisöön kauppalaskussa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

1. Otsikko: "SITOUMUksen MUKAISIA TAVAROITA KOSKEVA KAUPPALASKU".
2. Kauppalaskun antaneen yrityksen nimi.
3. Kauppalaskun numero.
4. Kauppalaskun päivämäärä.
5. Taric-lisäkoodi, johon luokiteltuina laskussa tarkoitettut tavarat tullataan yhteisön rajalla.
6. Tavaroiden tarkka kuvaus, jossa mainitaan:
 - sitoumusta varten käytetty tuotekoodi (PCN, product code number),
 - selkokielineen kuvaus asianomaista PCN-tuotekoodia vastaavista tuotteista,
 - yrityksen käyttämä tuotekoodi (company product code, CPC),
 - Taric-koodi,
 - määrä (tonneina).
7. Myyntiehdot, joista ilmenee:
 - hinta tonnilta,
 - sovellettavat maksuehdot,
 - sovellettavat toimitusehdot,
 - kaikki alennukset ja hyvitykset.
8. Sen yhteisössä tuojana toimivan yrityksen nimi, jolle viejäyritys on suoraan laatinut sitoumuksen mukaisten tavaroiden mukana seuraavan kauppalaskun.
9. Yrityksen työntekijä, joka on antanut kauppalaskun (työntekijän nimi), ja seuraava allekirjoitettu ilmoitus:

"Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä kauppalaskussa tarkoitettujen tavaroiden myynti suoraan Euroopan yhteisöön vietäviksi tapahtuu [YRITYKSEN NIMI] tarjoaman ja Euroopan komission päätöksellä [päätos 2007/424/EY] hyväksymän sitoumuksen soveltamisalan ja ehtojen mukaisesti. Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät."

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 683/2007,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 19 päivänä kesäkuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MA	30,8
	TR	96,8
	ZZ	63,8
0707 00 05	TR	92,9
	ZZ	92,9
0709 90 70	TR	91,2
	ZZ	91,2
0805 50 10	AR	56,1
	ZA	60,5
	ZZ	58,3
0808 10 80	AR	92,2
	BR	74,7
	CL	92,3
	CN	87,1
	NZ	96,2
	US	102,2
	ZA	99,8
	ZZ	92,1
0809 10 00	IL	156,1
	TR	199,9
	ZZ	178,0
0809 20 95	TR	289,2
	US	327,0
	ZZ	308,1
0809 30 10, 0809 30 90	CL	101,4
	US	149,4
	ZA	88,3
	ZZ	113,0
0809 40 05	CL	134,4
	IL	164,9
	US	222,0
	ZZ	173,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 684/2007,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007,
sianlihan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kyseisen asetuksen 1 artiklassa lueteltujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön markkinahintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Sianlihan markkinoiden nykytilanne huomioon ottaen vientituet olisi vahvistettava asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklassa säädettyjen sääntöjen ja perusteiden mukaisesti
- (3) Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää asetuksen (ETY) N:o 2759/75 1 artiklassa lueteltujen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan.
- (4) Tukea olisi myönnettävä ainoastaan tuotteille, joilla on vapaa liikkuvuus yhteisössä ja joissa on eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004 ⁽²⁾ 5 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetty terveyst-

merkki. Kyseisten tuotteiden olisi noudatettava myös elintarvikehygieniasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 852/2004 ⁽³⁾ ja ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämisestä koskevista erityissäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 854/2004 ⁽⁴⁾ säädettyjä vaatimuksia.

- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklassa säädettyjä vientitukia myönnetään tämän asetuksen liitteessä vahvistetuille tuotteille ja määritellään, jollei tämän artiklan 2 kohdassa säädetystä edellytyksestä muuta johdu.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti tukikelpoisten tuotteiden on täytettävä asetusten (EY) N:o 852/2004 ja (EY) N:o 853/2004 asiaa koskevat vaatimukset, erityisesti hyväksytyssä laitoksessa valmistamisen ja asetuksen (EY) N:o 854/2004 liitteessä I olevan I jakson III luvussa tarkoitettujen terveystarkastusvaatimusten noudattamisen osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55. Oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 22. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1. Oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 3.

⁽⁴⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 206. Oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 83. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006.

LIITE

Sianliha-alalla 20 päivästä kesäkuuta 2007 sovellettavat vientituet

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen koodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19).

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 685/2007,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007,****edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinialalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1484/95 ⁽⁴⁾ vahvistetaan lisätullien järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohdaiset säännöt sekä siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinialalla sovellettavat edustavat hinnat.

- (2) Siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalan tuotteiden tuontihintojen tarkistaminen perustuu tietojen säännölliselle tarkastamiselle, jonka vuoksi on välttämätöntä muuttaa tiettyjen tuotteiden edustavia hintoja ottaen huomioon hintojen vaihtelu alkuperän mukaan. Tämän vuoksi olisi julkaistava vastaavat edustavat hinnat.

- (3) Markkinoiden tilanteen huomioon ottaen tätä muutosta on tarpeen soveltaa mahdollisimman nopeasti.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1484/95 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 679/2006 (EUVL L 119, 4.5.2006, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 679/2006.

⁽³⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95 (EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49).

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 29.6.1995, s. 47. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 591/2007 (EUVL L 139, 31.5.2007, s. 20).

LIITE

edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta 19 päivänä kesäkuuta 2007 annettuun komission asetukseen

”LIITE I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Edustava hinta (EUR/100 kg)	3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu vakuus (EUR/100 kg)	Alkuperä ⁽¹⁾
0207 12 90	Kanaa, paloitlemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 65-prosenttista kanaa), tai muussa muodossa, jäädytetty	104,6	4	01
		104,5	4	02
0207 14 10	Luuttomat palat, kukkoa tai kanaa, jäädytetyt	212,6	26	01
		216,6	25	02
		306,6	0	03
0207 14 50	Kananrintaa, jäädytetty	266,4	0	01
0207 25 10	Kalkkunaa: kynittynä ja puhdistettuna, ilman päätä ja koipia, mutta kaulan, sydämen, maksan ja kivipiiran kanssa (ns. 80-prosenttista kalkkunaa)	128,8	9	01
0207 27 10	Kalkkunaa, paloiteltu, luuton, jäädytetty	264,3	10	01
		291,0	2	03
1602 32 11	Kypsentämättömät valmisteet, kukkoa tai kanaa	229,0	17	01

⁽¹⁾ Tuonnin alkuperä:

- 01 Brasilia
- 02 Argentiina
- 03 Chile.”

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 686/2007,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007,****asetuksella (EY) N:o 533/2007 avatuissa tariffikiintiöissä kesäkuun 2007 ensimmäisten seitsemän päivän aikana haettujen siipikarjanlihaa koskevien tuontitodistusten myöntämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista siipikarjanliha-alalla 14 päivänä toukokuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 533/2007 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 533/2007 avataan siipikarjanliha-alan tuotteiden tuontia koskevia tariffikiintiöitä.
- (2) Kesäkuun 2007 ensimmäisten seitsemän päivän kuluessa jätettyjen tuontitodistushakemusten, jotka koskevat osakautta 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 2007, joidenkin kiintiöiden määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuon-

titodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava jakokerroin.

- (3) Kesäkuun 2007 ensimmäisten seitsemän päivän kuluessa jätettyjen tuontitodistushakemusten, jotka koskevat osakautta 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 2007, joidenkin kiintiöiden määrät ovat pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä määrät, joita varten ei ole jätetty hakemuksia, koska hake-matta jääneet määrät lisätään seuraavaksi kiintiöosakaudeksi vahvistettuun määrään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tuontitodistushakemuksiin, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 533/2007 nojalla osakaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 2007, sovelletaan tämän asetuksen liitteessä esitettyjä jakokertoimia.

2. Määrät, joita varten ei ole jätetty hakemuksia asetuksen (EY) N:o 533/2007 nojalla ja jotka lisätään 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta 2007 väliseen osakauteen, vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 679/2006 (EUVL L 119, 4.5.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 289/2007 (EUVL L 78, 17.3.2007, s. 17).

⁽³⁾ EUVL L 125, 15.5.2007, s. 9.

LIITE

Ryhmän numero	Järjestysnumero	Osakaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 2007 jätettyihin tuontitodistushakemuksiin sovellettava jakokerroin (prosenttia)	Hakematta jääneet määrät, jotka lisätään osakauteen 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2007 (kilogrammaa)
P1	09.4067	17,471666	—
P2	09.4068	66,590751	—
P3	09.4069	1,720303	—
P4	09.4070	(¹)	300 250

(¹) Ei sovelleta. Komissiolle ei ole toimitettu todistushakemuksia.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 687/2007,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007,****asetuksella (EY) N:o 539/2007 avatuissa tariffikiintiöissä kesäkuun 2007 ensimmäisten seitsemän päivän aikana haettujen eräitä muna- ja ovalbumiinialan tuotteita koskevien tuontitodistusten myöntämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna- ja ovalbumiinialalla 15 päivänä toukokuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 539/2007 ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 539/2007 avataan muna- ja ovalbumiinialan tuotteiden tuontia koskevia tariffikiintiöitä.
- (2) Kesäkuun 2007 ensimmäisten seitsemän päivän kuluessa jätettyjen tuontitodistushakemusten, jotka koskevat osakautta 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 2007,

joidenkin kiintiöiden määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava jakokerroin.

- (3) Kesäkuun 2007 ensimmäisten seitsemän päivän kuluessa jätettyjen tuontitodistushakemusten, jotka koskevat osakautta 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 2007, joidenkin kiintiöiden määrät ovat pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä määrät, joita varten ei ole jätetty hakemuksia, koska hakematta jääneet määrät lisätään seuraavaksi kiintiöosakaudeksi vahvistettuun määrään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tuontitodistushakemuksiin, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 539/2007 nojalla osakaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 2007, sovelletaan tämän asetuksen liitteessä esitettyjä jakokertoimia.

2. Määrät, joita varten ei ole jätetty tuontitodistushakemuksia asetuksen (EY) N:o 539/2007 nojalla ja jotka lisätään 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta 2007 väliseen osakauteen, vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 679/2006 (EUVL L 119, 4.5.2006, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95 (EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49).

⁽³⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 289/2007 (EUVL L 78, 17.3.2007, s. 17).

⁽⁴⁾ EUVL L 128, 16.5.2007, s. 19.

LIITE

Ryhmän numero	Järjestysnumero	Osakaudeksi 1 päivänä heinäkuuta 2007– 30 päivänä syyskuuta 2007 jätettyihin tuontitodistushakemuksiin sovellettava jakokerroin (%)	Hakematta jääneet määrät, jotka lisätään osakauteen 1 päivänä lokakuuta 2007– 31 päivänä joulukuuta 2007 (kg)
E1	09.4015	(¹)	26 825 000
E2	09.4401	28,599444	—
E3	09.4402	(¹)	2 218 319

(¹) Ei sovelleta. Haetut määrät ovat pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 688/2007,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007,
asetuksen (EY) N:o 2771/1999 muuttamisesta myyntiin pantavan interventiovoin varastoon
saapumisen osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voin ja kerman markkinoiden interventiotimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽²⁾ 21 artiklassa säädetään, että myyntiin pantavan interventiovoin on pitänyt saapua varastoon ennen 1 päivää syyskuuta 2006.

- (2) Voimakkain tilanteen ja interventiovarastoissa olevan voin määrän kannalta on aiheellista, että ennen 1 päivää kesäkuuta 2007 varastoon saapunut voi on myynnissä.

- (3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 2771/1999 olisi muutettava.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2771/1999 21 artiklassa päivämäärä "1 päivää syyskuuta 2006" päivämäärällä "1 päivää kesäkuuta 2007".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1919/2006 (EUVL L 380, 28.12.2006, s. 1).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 689/2007,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä lueteltuina tavaroina.

(2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1043/2005 ⁽²⁾ täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille on tarkoitus vahvistaa niitä asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 14 artiklan 2 kohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta olisi vahvistettava samaksi ajanjaksoksi, joka otetaan huomioon vahvistettaessa näihin samoihin sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavat tuet.

(4) Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I ja asetuksen (ETY) N:o 2771/75 1 artiklan 1 kohdassa lueteltuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä I mainittuina tavaroina, sovellettavien tukien määrät on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Heinz ZOUREK

Yritys- ja teollisuustoiminnan pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 679/2006 (EUVL L 119, 4.5.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 447/2007 (EUVL L 106, 24.4.2007, s. 31).

LIITE

Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrät 20 päivästä kesäkuuta 2007

(EUR/100 kg)			
CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määräpaikka ⁽¹⁾	Tuen määrä
0407 00	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötty tai keitetyt:		
	– siipikarjan munat:		
0407 00 30	– – muut:		
	a) vietäessä CN-koodeihin 3502 11 90 ja 3502 19 90 kuuluvaa ovalbumiinia	02	0,00
		03	20,00
		04	0,00
	b) vietäessä muita tavaroita	01	0,00
0408	Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötty, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:		
	– munankeltuainen:		
0408 11	– – kuivattu:		
ex 0408 11 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	50,00
0408 19	– – muu:		
	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
ex 0408 19 81	– – – – nestemäinen:		
	makeuttamaton	01	25,00
ex 0408 19 89	– – – – jäädytetty:		
	makeuttamaton	01	25,00
	– muu:		
0408 91	– – kuivattu:		
ex 0408 91 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	73,00
0408 99	– – muu:		
ex 0408 99 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	18,00

⁽¹⁾ Määräpaikat:

01 kolmannet maat. Kyseisiä määriä ei sovelleta Sveitsin ja Liechtensteinin osalta tavaroihin, jotka luetellaan 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 taulukoissa I ja II;

02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Turkki, Hongkong EHA ja Venäjä.

03 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan ja Filippiinit.

04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi eikä 02 ja 03 kohdassa ilmoitetut.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 690/2007,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2007,****tietyistä Libanonin koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1412/2006 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Libanonin koskevista rajoittavista toimenpiteistä 25 päivänä syyskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1412/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1412/2006 liitteessä on luettelo toimivaltaisista viranomaisista, joille on annettu asetuksen täytäntöönpanoon liittyviä erityistehtäviä.
- (2) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 1791/2006 ⁽²⁾ useita toimielinten antamia säädöksiä mukautettiin Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta. Asetuksen (EY) N:o 1412/2006 liitettä ei siinä yhteydessä kuitenkaan muutettu.

- (3) Bulgaria ja Romania ovat toimittaneet toimivaltaisia viranomaisiaan koskevat tiedot. Näin ollen kyseiset viranomaiset olisi lisättävä asetuksen (EY) N:o 1412/2006 liitteeseen alkaen päivästä, jona Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1412/2006 liite tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artiklaTämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Eneko LANDÁBURU

Ulkosuhteiden pääosaston pääjohtaja⁽¹⁾ EUVL L 267, 27.9.2006, s. 2.⁽²⁾ EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1412/2006 liite seuraavasti:

1) Lisätään Belgiaa ja Tšekin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"BULGARIA

Sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen ja rahoitustuen osalta:

Министерство на финансите
Ул. „Славянска“, 4
1040 София
Тел. (+359-2) 98 59 28 01

Ministère des finances
4, rue Slavyanska
1040 Sofia
Tél. (+359) 298 59 28 01

Sotilastoimintaan liittyvän teknisen avun osalta:

Министерство на икономиката и енергетиката
Ул. „Славянска“, 8
1052 София
Тел. (+359-2) 940 77 71 (7681)
Факс (+359-2) 988 07 27

Ministère de l'économie et de l'énergie
8, rue Slavyanska
1052 Sofia
Tél. (+359) 29 40 77 71/76 81
Fax (+359) 29 88 07 27

Luottolaitosten osalta:

Българска народна банка
Пл. „Александър Батенберг“, 1
Тел. (+359-2) 91 45 25 00
Факс (+359-2) 91 45 25 35

Banque nationale de Bulgarie
1, place Alexander Battenberg
1000 Sofia
Tél. (+359) 291 45 25 00
Fax (+359) 291 45 25 35

2) Lisätään Portugalia ja Sloveniaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ROMANIA

Ministerul Afacerilor Externe
Agenția Națională de control al exporturilor
Str. Polonă, nr. 8, sector 1, București
Tel.: (40) 21 311 20 83;
Fax: (40) 21 311 12 65
Website: www.ancex.ro

Ministerul Internelor și Reformei Administrative
Direcția Generală de informații și protecție internă
Str. Beldiman, nr. 2-4, sector 5, București
Tel.: (40) 21 314 70 39;
Fax: (40) 21 311 13 53
Website: www.dgipi.ro

Ministerul Economiei și Finanțelor
Direcția Generală probleme speciale și situații de urgență
Calea Victoriei, nr. 152, sector 1, București
Tel.: (40) 21 202 51 66;
Fax: (40) 21 202 51 75
Website: www.minind.ro

Ministerul Apărării
Str. Izvor, nr. 3-5, Sector 5, București
Tel.: (40) 21 319 56 98;
Fax: (40) 21 319 56 98
Website: www.mapn.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Agenția Națională de Administrație Fiscală
Autoritatea Națională a Vămilei
Str. Matei Millo, nr. 13, sector 1, București
Tel.: (40) 21 315 58 58;
Fax: (40) 21 313 82 51
Website: www.customs.ro

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä kesäkuuta 2007,

tiettyjen Thaimaasta peräisin olevien jyvänä tuotavien valmistettujen tai säilöttyjen sokerimaissien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä tarjottujen sitoumusten hyväksymisestä

(2007/424/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 8 ja 9 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

- (1) Komissio otti asetuksella (EY) N:o 1888/2006 ⁽²⁾ käyttöön väliaikaisen polkumyyntitullin tietyn Thaimaasta peräisin olevan jyvänä tuotavan valmistetun tai säilötyn sokerimaissin yhteisöön tuonnissa.
- (2) Väliaikaisten polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen komissio jatkoi polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskevaa tutkimusta. Tutkimuksen lopulliset tulokset ja päätelmät esitetään neuvoston asetuksessa (EY) N:o 682/2007 ⁽³⁾, jossa säädetään lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Thaimaasta peräisin olevien jyvänä tuotavien valmistettujen tai säilöttyjen sokerimaissien tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta.

- (3) Tutkimus vahvisti alustavat päätelmät Thaimaasta peräisin olevan jyvänä tuotavan valmistetun tai säilötyn soke-
rimaissin tuonnissa esiintyvistä vahingollisista polku-
myynnistä.

B. SITOUMUS

- (4) Väliaikaisten polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen kaksi yhteistyössä toiminutta vientiä harjoittavaa Thaimaasta peräisin olevaa tuottajaa tarjosi hintasitoumuksia perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (5) Näissä sitoumuksissa vientiä harjoittavat tuottajat tarjoutuivat myymään kyseistä tuotetta, joka on määritelty asetuksessa (EY) N:o 682/2007, määrällisen rajoituksen puitteissa vähintään hinnoilla, joiden myötä polkumyynnin vahingolliset vaikutukset poistuvat. Sitoumusten piiriin kuuluvien tuotetyyppien määrä rajoittuu niihin, joita kukin kyseessä oleva vientiä harjoittava tuottaja vei edustavia määriä tutkimusajanjaksona. Kunkin sitoumusten piiriin kuuluvan tuotetypin osalta tarjottiin erilaisia vähimmäistuontihintoja, koska tutkimusajanjaksona eri tuotetyyppien hinnat vaihtelivat merkittävästi.
- (6) Vientiä harjoittavat tuottajat tarjoutuivat rajoittamaan yhteisöön suuntautuvaa vientiä sitoumuksilla tiettyyn määrälliseen rajoitukseen saakka, koska tutkimusajanjaksona ne myivät paitsi itse tuottamiaan, myös muiden tuottamia kyseisiä tuotteita. Kunkin vientiä harjoittavan tuottajan määrällinen rajoitus määriteltiin tasolle, joka vastaa yhteisöön vietyä itse tuotetun tuotteen määrää tutkimusajanjaksona. Kyseisen tuotteen määrällisen rajoituksen ylittävään tai sitoumuksen soveltamisalan ulkopuoliseen tuontiin sovelletaan voimassa olevaa polkumyyntitullia.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2117/2005 (EUVL L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EUVL L 364, 20.12.2006, s. 68.

⁽³⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 14.

- (7) Lisäksi vientiä harjoittavat tuottajat tarjoutuivat olemaan myymättä sitoumuksessa tarkoitettua tuotetta Euroopan yhteisössä samoille asiakkaille, joille ne myyvät muita tuotteita, jotta vähennetään sitoumuksen rikkomisriskiä hintojen ristiinkompensoinnilla.
- (8) Vientiä harjoittavat tuottajat toimittavat lisäksi komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja yhteisöön suuntautuvasta viennistä, joten komissio voi valvoa tehokkaasti sitoumusten noudattamista. Lisäksi komissio katsoo yritysten myynnin rakenteen perusteella, että sovitujen sitoumusten kiertämisen vaara on vähäinen.
- (9) Tarjottujen sitoumusten ilmoittamisen jälkeen valituksen tehnyt yhteisön tuotannonala vastusti tarjottuja sitoumuksia. Yhteisön tuotannonala väitti, että kyseisen tuotteen hinnat ovat epävakaat ja sen vuoksi kyseinen tuote ei ole sitoumuksille sopiva. Lisäksi yhteisön tuotannonala väitti, että vientiä harjoittavat tuottajat myyvät muita tuotteita yhdessä sitoumuksessa tarkoitettua tuotteen kanssa samoille asiakkaille Euroopan yhteisössä, joten on suuri riski ristiinkompensoida eli niitä tuotteita, joita sitoumus ei koske, voidaan myydä keinotekoisien halvoilla hinnoilla, jotta voidaan kompensoida sitoumuksen tarkoittamat kyseisten tuotteiden vähimmäishinnat. Näistä syistä yhteisön tuotannonala päätteli, että sitoumukset eivät olisi asianmukainen toimi tässä tapauksessa.
- (10) On huomattava, että yhteisön tuotannonalan toimittama tieto hintojen epävakaudesta ei ollut ratkaiseva. Itse asiassa yhteisön tuotannonalan yhteisön alueella soveltamat keskihinnat pysyivät suhteellisen tasaisina käsiteltävänä olevan polkumyynnitutkimuksen ajanjaksona. Vaikka yhteisön tuotannonala väitti, että hinnat joissain jäsenvaltioissa olivat epävakaampia kuin toisissa, se myönsi, että thaimaalaisten viejien polkumyynnihinnat vaikuttivat merkittävästi näihin lukuihin. Tältä osin on huomattava, kuten johdanto-osan 5 kappaleessa todetaan, että tarjotut vähimmäistuontihinnat ja määrällisen rajoituksen ylittävään tai sitoumuksen soveltamisalan ulkopuoliseen tuontiin sovellettavat polkumyynnitulit poistavat polkumyynnin vahingolliset vaikutukset ja voivat itse asiassa tuoda vakautta markkinoille.
- (11) Ristiinkompensoinnin riskin osalta todetaan kuten johdanto-osan 7 kappaleessa, että sitoumukset sisältävät ehdon, jonka mukaan vientiä harjoittavat tuottajat tarjoutuivat olemaan myymättä muita tuotteita Euroopan yhteisössä samalle asiakkaalle, jolle sitoumuksen tarkoittamaa tuotetta myydään. Näin ollen tarjotut sitoumukset rajoittavat riittävästi sellaista riskiä.
- (12) Edellä esitetyt seikat huomioon ottaen thaimaalaisten vientiä harjoittavien tuottajien tarjoamat sitoumukset ovat hyväksyttävissä.
- (13) Jotta komissio voisi valvoa tehokkaasti miten yhtiöt noudattavat sitoumuksia, vapautus polkumyynnitullista voidaan myöntää ainoastaan, jos i) vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen yhteydessä toimivaltaisille tulliviranomaisille esitetään sitoumuslasku, joka sisältää vähintään asetuksen (EY) N:o 682/2007 liitteessä II luetellut tiedot, ii) nämä yritykset ovat valmistaneet asianomaiset tuontituotteet, lähettäneet ne ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä ja laskuttaneet tätä niistä suoraan ja iii) tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin sitoumuslaskussa olevaa kuvausta. Jos sellaista laskua ei esitetä tai jos se ei vastaa tullille esitettyjä tuotteita, kannetaan asianmukainen polkumyynnitulli.
- (14) Sitoumusten noudattamisen tehostamiseksi maahantuojien tietoon on edellä mainitun asetuksen kautta saatettu, että kyseisen asetuksen mukaisten edellytysten noudattamatta jättäminen tai se, että komissio peruuttaa sitoumusten hyväksynnän, voi johtaa kyseisiin taloustoimii koskevan tullivelan syntymiseen.
- (15) Jos sitoumuksia rikotaan tai peruutetaan tai jos komissio peruuttaa sitoumuksille antamansa hyväksynnän, perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti käyttöön otettua polkumyynnitullia aletaan soveltaa perusasetuksen 8 artiklan 9 kohdan nojalla ilman eri toimenpiteitä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään sitoumukset, jotka jäljempänä mainitut vientiä harjoittavat tuottajat ovat tarjonneet tiettyjen Thaimaasta peräisin olevien jyvien tuotavien valmistettujen tai säilöttyjen sokerimaissien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä.

Maa	Yritys	Taric-lisäkoodi
Thaimaa	Malee Sampran Public Co., Ltd, Abico Bldg. 401/1 Phaholyothin Rd., Lumlookka, Pathumthani 12130	A790
	Sun Sweet Co., Ltd, 9 M. 1, Sanpatong, Chiangmai, Thailand 50120	A792

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Peter MANDELSON

Komission jäsen

SUOSITUKSET

KOMISSIO

KOMISSION SUOSITUS,

annettu 13 päivänä kesäkuuta 2007,

luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97 täytäntöönpanon valvontatoimista

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2551)

(2007/425/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 211 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä 9 päivänä joulukuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97⁽¹⁾, jolla pannaan täytäntöön yleissopimus luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälisestä kaupasta, jäljempänä 'CITES-sopimus', soveltamisalaan kuuluvien lajien yksilöillä käytävä laitton kauppa aiheuttaa vakavaa vahinkoa luonnonvaraiselle kasvistolle ja eläimistölle, alentaa luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston hoito- ja suojeluohjelmien tehokkuutta, horjuttaa laillista ja kestävä kauppaa, ja on uhka kestävälle kehitykselle erityisesti monien tuottajamaiden kehittyvissä talouksissa.
- (2) On tärkeää puuttua luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston laittoman kaupan pohjimmaisiin syihin täytäntöönpanon valvontatoimien tukemiseksi.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 338/97 14 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimet asetuksen noudattamisen ja täytäntöönpanon valvonnan varmistamiseksi ja tarvittaessa ryhdyttävä oikeustoimiin.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 338/97 15 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden ja komission on varmistettava, että toteutetaan tarvittavat toimet yleisön tietoisuuden lisäämiseksi CITES-sopimuksen ja asetuksen täytäntöönpanoa koskevista säännöksistä.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 338/97 16 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden on varmistettava, että asetuksen säännösten rikkomuksista määrätään seuraamukset, jotka ovat asianmukaisia rikkomuksen laadun ja vakavuuden suhteen.
- (6) Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön lainsäädännön rikkomuksista määrättävät rangaistukset ovat tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
- (7) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 10 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden ja niiden viranomaisten yhteistyö ja toimien koordinointi on tärkeää asetuksen (EY) N:o 338/97 tehokkaan täytäntöönpanon valvonnan varmistamiseksi.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 338/97 soveltaminen edellyttää kansainvälistä yhteistyötä, mikä on myös olennaista CITES-sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (9) Marraskuussa 2006 julkaistussa komission tutkimuksessa "Enforcement of the EU Wildlife Trade Regulations in the EU-25" tunnustetaan tarve yksilöidä ensisijaiset alueet, joilla tarvitaan toimien yhteensovittamista, ja kehittää yhteiset suuntaviivat asetuksen (EY) N:o 338/97 soveltamisen helpottamiseksi.
- (10) Neuvosto antoi joulukuussa 2006 päätelmät⁽²⁾ biologisen monimuotoisuuden häviämisen pysäyttämiseksi, joissa se kehottaa jäsenvaltioita vahvistamaan pyrkimyksiään estää CITES-sopimuksessa luetelluilla lajeilla käytävä laitton kauppa; lisäksi se kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota lujittamaan CITES-sopimuksen täytäntöönpanon valvontaan liittyviä yhteensovitettuja toimia.

⁽¹⁾ EYVL L 61, 3.3.1997, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1332/2005 (EUVL L 215, 19.8.2005, s. 1).

⁽²⁾ Joulukuun 18 päivänä 2006 pidetty ympäristöneuvoston kokous (2773. neuvoston kokous).

- (11) Tässä suosituksessa esitettävät toimet ovat asetuksen (EY) N:o 338/97 14 artiklalla perustetun täytäntöönpanon valvontaa käsittelevän ryhmän ja saman asetuksen 18 artiklalla perustetun luonnonvaraisen eläimistön ja kasvis-
ton kauppaa käsittelevän komitean puitteissa käytyjen
keskustelujen mukaiset,

SUOSITTAA:

I Jäsenvaltioiden olisi toteutettava tässä suosituksessa yksilöi-
tävät toimet asetuksen (EY) N:o 338/97 täytäntöönpanon
valvonnan helpottamiseksi.

II Täytäntöönpanon valvontakapasiteetin lisäämiseksi jäsenval-
tioiden olisi

- a) hyväksyttävä täytäntöönpanon valvontaa koskevat kan-
salliset toimintasuunnitelmat; näissä toimintasuunnitel-
missa olisi määriteltävä selkeästi tavoitteet ja määräajat;
toimintasuunnitelmat olisi yhdenmukaistettava ja niitä
olisi tarkistettava säännöllisesti;
- b) varmistettava, että kaikilla asiaankuuluvilla lainvalvonta-
virastoilla on käytettävissään riittävät taloudelliset ja
henkilöstöresurssit asetuksen (EY) N:o 338/97 täytän-
töönpanon valvontaa varten ja että niillä on käytössään
erityislaitteet ja asiaankuuluva asiantuntemus;
- c) varmistettava, että asetuksen (EY) N:o 338/97 rikkomis-
ista Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytän-
nön mukaan määrättävät rangaistukset estävät luonnon-
varaisilla lajeilla käytävään kauppaan liittyviä rikoksia,
että rangaistuksia sovelletaan yhdenmukaisesti ja että
rangaistuksissa otetaan huomioon muun muassa yksilöi-
den markkina-arvo, rikokseen kohteena olevien lajien
suojeeluarvo ja rikokseen liittyvät kustannukset;
- d) toteutettava c kohdan soveltamiseksi koulutus- ja tiedo-
tustoimia lainvalvonta- ja syyttäjänvirastoissa sekä tuo-
mioistuimissa;
- e) varmistettava, että kaikilla asiaan kuuluvilla lainvalvon-
tavirastoilla on mahdollisuus saada asetuksen (EY) N:o
338/97 soveltamiseen ja lajien tunnistamiseen liittyvää
riittävää koulutusta;
- f) varmistettava, että yleisölle ja sidosryhmille annetaan
riittävästi tietoa, jotta lisättäisiin erityisesti tietoisuutta
luonnonvaraisilla lajeilla käytävän laittoman kaupan kiel-
teisistä vaikutuksista;
- g) varmistettava asetuksen (EY) N:o 338/97 edellyttämien
rajanylityspaikoilla tapahtuvien tarkastusten lisäksi maan

sisäinen täytäntöönpanon valvonta, erityisesti elävien yk-
silöiden kauppiaiden ja pitäjien, kuten eläinkauppojen,
kasvattajien ja taimitarhojen, säännölliset tarkastukset;

- h) käytettävä systemaattisesti riski- ja tiedusteluvarioita sen
varmistamiseksi, että sekä rajanylityspaikoilla että maan
sisäosissa suoritetaan huolellisia tarkastuksia;

- i) varmistettava, että takavarikoitujen elävien yksilöiden vä-
liaikaista hoitoa varten on käytettävissä tarvittavat tilat ja
että tarvittaessa niiden pitkän aikavälin uudelleen sijoit-
tamista varten on käytettävissä asianmukaiset mekanis-
mit.

III Koordinoinnin ja tietojenvaihdon lisäämiseksi jäsenvaltioi-
den olisi

- a) otettava käyttöön menettelyjä täytäntöönpanon valvon-
nan koordinoimiseksi kaikkien asiaankuuluvien kansal-
listen viranomaisten välillä esimerkiksi perustamalla vi-
rastojen välisiä komiteoita, laatimalla yhteisymmärrys-
pöytäkirjoja sekä muita toimielinten välisiä yhteistyöso-
pimuksia;
- b) helpotettava asiaankuuluvien lainvalvontaviranomaisten
mahdollisuuksia hyödyntää nykyisiä resursseja, välineitä
ja viestintäkanavia asetuksen (EY) N:o 338/97 ja CITES-
sopimuksen täytäntöönpanon valvontaan liittyvien tie-
tojen vaihtamiseksi, jotta kaikki asiaankuuluvat tiedot
ovat kaikkien lainvalvontaviranomaisten, myös maas-
tossa liikkuvan henkilöstön, saatavilla;
- c) nimettävä kansallisia tietokeskuksia luonnonvaraisilla
lajeilla käytävää kauppaa koskevien tietojen ja tieduste-
luaineiston vaihtamiseksi;
- d) jaettava asiaankuuluvia tietoja merkittävistä suuntauk-
sista, takavarikoista ja oikeustapauksista täytäntöönpa-
non valvontaa koskevan ryhmän säännöllisissä kokouk-
sissa sekä niiden välillä;
- e) tehtävä yhteistyötä muiden jäsenvaltioiden asiaankuulu-
vien lainvalvontavirastojen kanssa asetuksen (EY) N:o
338/97 rikkomuksia koskevien tutkimusten yhteydessä;
- f) käytettävä Euroopan petostentorjuntaviraston viestintä-
ja koordinaatiokeinoja ja tietämystä tutkimusten koor-
dinoimiseksi yhteisön tasolla;
- g) vaihdettava tietoja luonnonvaraisten lajien laittomasta
kaupasta määrätyistä rangaistuksista, jotta voitaisiin var-
mistaa rangaistusten soveltamisen yhdenmukaisuus;

- h) avustettava asetuksen (EY) N:o 338/97 soveltamista koskevien valmiuksien parantamisessa muissa jäsenvaltioissa, esimerkiksi järjestämällä koulutusohjelmia ja jakamalla koulutusohjeita ja -aineistoa;
- i) annettava muiden jäsenvaltioiden käyttöön olemassa olevat tietoisuuden lisäämiseen tarkoitetut välineet ja yleisölle sekä sidosryhmille tarkoitettu aineisto;
- j) avustettava muita jäsenvaltioita takavarikoitujen elävien yksilöiden väliaikaista hoitoa ja pitkän aikavälin uudelleen sijoittamista koskevissa toimissa;
- k) tehtävä läheistä yhteistyötä CITES-sopimuksen hallinto-
viranomaisten ja lainvalvontavirastojen kanssa lähtö-,
kauttakulku- ja määränpäämaissa yhteisön ulkopuolella
samoin kuin CITES-sopimuksen sihteeristön, ICPO-
Interpolin ja Maailman tullijärjestön kanssa luonnonva-
raisten lajien laittoman kaupan havaitsemiseksi ja estä-
miseksi tietoja ja tiedusteluaineistoa vaihtamalla;
- l) annettava neuvoja ja tukea CITES-sopimuksen hallinto-
viranomaisille ja lainvalvontavirastoille lähtö-, kautta-
kulku- ja määränpäämaissa yhteisön ulkopuolella lailli-
sen ja kestävä kaupan helpottamiseksi menettelyjen
oikean soveltamisen avulla;
- m) tuettava valmiuksien parantamista koskevia ohjelmia
kolmansissa maissa CITES-sopimuksen täytäntöönpa-
non ja täytäntöönpanon valvonnan parantamiseksi
muun muassa kehitysyhteistyövarojen avulla sekä tule-
van kauppaa tukevan avun EU-strategian ⁽¹⁾ kautta;
- n) edistettävä alueiden välistä yhteistyötä luonnonvaraisten
lajien laittoman kaupan vastustamiseksi muun muassa
tekemällä yhteistyötä muiden alueellisten ja paikallisten
aloitteiden kanssa.

IV Tämän suosituksen perusteella toteutettuja toimenpiteitä koskevat tiedot olisi toimitettava komissiolle samanaikaisesti asetuksen (EY) N:o 338/97 15 artiklan 4 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tietojen kanssa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta
Stavros DIMAS
Komission jäsen

⁽¹⁾ Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle – Kohti kauppaa tukevan avun EU-strategiaa – komission puheenvuoro (KOM(2007) 163 lopullinen).

SUUNTAVIIVAT

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,

annettu 31 päivänä toukokuuta 2007,

maksutasetta, ulkomaista varallisuusasemaa ja valuuttavarantoasetelmaa koskevista Euroopan keskuspankin tilastovaatimuksista annettujen suuntaviivojen EKP/2004/15 muuttamisesta

(EKP/2007/3)

(2007/426/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 5.1 ja 5.2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Talouden ja tekniikan kehityksen seurausta olevien muutuneiden tarpeiden vuoksi maksutasetta, ulkomaista varallisuusasemaa ja valuuttavarantoasetelmaa koskevista Euroopan keskuspankin tilastovaatimuksista 16 päivänä heinäkuuta 2004 annettujen suuntaviivojen EKP/2004/15 ⁽¹⁾ mukaisten tilastovaatimusten säännöllinen päivittäminen sekä suuntaviivoissa vaaditun jaottelun mukauttaminen on tarpeen.
- (2) Kun muut jäsenvaltiot ottavat tulevaisuudessa euron käyttöön, on tarpeen kerätä laajennetun euroalueen yhteenlaskettuja tietoja varten historiatilastotiedot maksutaseesta (sisältäen kausivaihteluista puhdistetut vaihtotaseen luvut) sekä ulkomaisesta varallisuusasemasta. Euroalueen myöhempiä laajentumista silmällä pitäen on näin ollen tarpeen tehdä tiettyjä historiatietojen antamista koskevia muutoksia suuntaviivoihin EKP/2004/15. Ajanjakso, jolta historiatietoja vaaditaan, tarkistetaan mahdollisesti vuoteen 2010 mennessä.
- (3) Bank van België / Banque de Belgique on vastuussa Belgiaa ja Luxemburgia koskevien historiatietojen toimittamisesta tammikuuta 2002 edeltävältä ajalta, ja näin ollen se voi tammikuuta 2002 edeltävältä ajalta toimittaa ainoastaan yhdistetyt tilastotiedot Belgian ja Luxemburgin osalta.

- (4) Riittävät laatuvaatimukset täyttävän ja toimivan keskitehtyn arvopaperitietokannan (CSDB) olemassaolo on olennaisen tärkeä arvopaperikohtaisten tiedonkeruujärjestelmien moitteettoman toiminnan varmistamiseksi sekä suuntaviivojen EKP/2004/15 liitteessä VI tarkoitettun kattavuustavoitteen saavuttamiseksi siten, että kyseisissä suuntaviivoissa määritellyt laatuvaatimukset täyttyvät. EKP:n neuvosto, joka ottaa huomioon yleisneuvoston mahdolliset huomiot, arvioi vuoden 2007 puoliväliin mennessä ja tarvittaessa myöhemmin, ovatko CSDB:hen sisältyvien arvopaperitietojen laatu (kattavuus mukaan luettuna) sekä EKP:n ja jäsenvaltioiden väliset tiedonvaihtojärjestelyt riittävät antamaan kansallisille keskuspankeille ja tarvittaessa muille toimivaltaisille tilastoviranomaisille valmiudet täyttää suuntaviivoissa EKP/2004/15 vahvistetut laatuvaatimukset,

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

1 artikla

Muutetaan suuntaviivoja EKP/2004/15 seuraavasti:

1) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. Arvopaperisijoituksia koskevien tiedonkeruujärjestelmien on maaliskuusta 2008 lähtien ja niistä tiedoista alkaen, jotka koskevat tammikuun 2008 taloustoimia ja vuoden 2007 lopun varantoja, vastattava yhtä niistä malleista, jotka on esitetty liitteessä VI olevassa taulukossa. Valittuun malliin voi siirtyä vähitellen siten, että yksittäinen kansallinen keskuspankki pääsee liitteessä VI tarkoitettuun kattavuustavoitteeseen viimeistään maaliskuussa 2009 joulukuun 2008 varantojen osalta.”

⁽¹⁾ EUVL L 354, 30.11.2004, s. 34.

b) Lisätään 7 kohta seuraavasti:

"7. a) Minkä tahansa jäsenvaltion osalta, joka ottaa euron käyttöön 1 päivänä tammikuuta 2007 tai sen jälkeen, sekä kyseisen jäsenvaltion kansallinen keskuspankin että sellaisten jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, jotka ovat rahaliittoon osallistuvia jäsenvaltioita kyseisen jäsenvaltion ottaessa euron käyttöön, on toimitettava EKP:lle liitteessä II olevien taulukkojen 1–8 mukaan vaadittavat historiatiedot laajennetun euroalueen kattavien aggregaattien laatimista varten. Näiden kansallisten keskuspankkien on toimitettava historiatiedot jäljempänä vahvistetuista viitepäivämääristä lähtien; taulukossa 13 lueteltujen erittelyjen osalta ensimmäinen raportoitava viiteajanjakso on kuitenkin mainitussa taulukossa tarkoitettu ensimmäinen viiteajanjakso. Kaikki historiatiedot voidaan antaa parhaan arvion periaatteen mukaisesti.

i) Jos euron käyttöön ottava jäsenvaltio liittyi EU:hun ennen toukokuuta 2004, historiatietojen on vähimmäisvaatimuksena katettava ajanjakso vuodesta 1999.

ii) Jos euron käyttöön ottava jäsenvaltio liittyi EU:hun toukokuussa 2004, historiatietojen on vähimmäisvaatimuksena katettava ajanjakso vuodesta 2004.

iii) Jos euron käyttöön ottava jäsenvaltio liittyi EU:hun toukokuun 2004 jälkeen, historiatietojen on vähimmäisvaatimuksena katettava ajanjakso, joka alkaa päivämäärästä, jona kyseinen jäsenvaltio liittyi EU:hun.

b) Kansallisten keskuspankkien on varmistettava, että niiden toimittamat tiedot sisältävät viiden vuoden kuukausittaiset havainnot kaikista maksutaseen vaihtotaseen neljästä tärkeimmästä ala-erästä, mikäli nämä tiedot eivät sisälly a alakohdassa tarkoitettuihin historiatietoihin; maksutaseen vaihtotaseen tärkeimmät aluerät ovat tavarat, palvelut, tuotantokijäkorvaukset ja tulonsiirrot.

c) Poiketen a alakohdasta Banque centrale du Luxembourg ei tarvitse toimittaa historiatietoja joulukuussa 2001 päättyvältä ajanjaksolta ja Bank van België / Banque de Belgique toimittaa yhdistetyt tiedot Belgian ja Luxemburgin osalta joulukuussa 2001 päättyvältä ajanjaksolta."

2) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

Korvataan 6 kohta seuraavasti:

"6. Tiedot velkapapereita koskevista taloustoimista ja varannoista liikkeeseenlaskuvaluutan mukaan eriteltyinä on toimitettava EKP:lle kuuden kuukauden kuluessa sen kauden päättymisestä, jota tiedot koskevat."

3) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

Lisätään uusi 4a kohta 4 kohdan jälkeen seuraavasti:

"4a. Tiedot voidaan toimittaa parhaan arvion periaatteen mukaan seuraavien liitteessä II olevan taulukon 2 mukaisten erittelyjen osalta:

a) muiden sijoitusten pääomakorvausten aluerät I C 2.3.1–C 2.3.3 sekä lisätietoerät 1–4;

b) tulonsiirtojen aluerät I D 1.1–D 1.8 ja D 2.2.1–D 2.2.11; ja

c) pääomansiirtojen aluerät II A.1 ja A.2."

4) Muutetaan suuntaviivojen EKP/2004/15 liitettä II näiden suuntaviivojen liitteen I mukaisesti, suuntaviivojen EKP/2004/15 liitettä III näiden suuntaviivojen liitteen II mukaisesti ja suuntaviivojen EKP/2004/15 liitettä VI näiden suuntaviivojen liitteen III mukaisesti.

2 artikla

Voimaantulo

Nämä suuntaviivat tulevat voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Osoitus

Nämä suuntaviivat on osoitettu euron käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.

Tehty Frankfurt am Mainissa 31 päivänä toukokuuta 2007.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET

LIITE I

Muutetaan suuntaviivojen EKP/2004/15 liite II seuraavasti:

1) Korvataan taulukko 2 seuraavasti:

"TAULUKKO 2

Neljännesvuosittaiset kansalliset tiedot, joiden perusteella euroalueen maksutase laaditaan ⁽¹⁾

	Tulot	Menot	Netto
I Vaihtotase			
A. Tavarat	extra	extra	extra
B. Palvelut	extra	extra	extra
C. Tuotannontekijäkorvaukset			
1. Palkansaajakorvaukset	extra	extra	extra
2. Pääomakorvaukset			
2.1 Suorat sijoitukset	extra	extra	extra
2.1.1 Osingot ja uudelleen sijoitetut voitot	extra	extra	extra
2.1.1.1 Osingot ja jaetut voitot	extra	extra	extra
2.1.1.2 Uudelleen sijoitetut voitot sekä jakamattomat voitot	extra	extra	extra
2.1.2 Korot	extra	extra	extra
2.2 Arvopaperisijoitukset	extra		kansalliset
2.2.1 Osingot	extra		kansalliset
2.2.2 Korot	extra		kansalliset
2.2.2.1 Joukkovelkakirjat	extra		kansalliset
2.2.2.2 Rahamarkkinapaperit	extra		kansalliset
2.3 Muut sijoitukset	extra	extra	extra
2.3.1 BPM5:n mukaiset korot (ei korjattu välillisillä rahoituspalveluilla (FISIM ⁽²⁾))	extra	extra	extra
2.3.2 Vakuutuksenottajien korvaukset	extra	extra	extra
2.3.3 Muut	extra	extra	extra
<i>Lisätietoerä:</i>			
1. Pääomakorvaukset – SNA 93:n ⁽³⁾ mukaiset korot (korjattu välillisillä rahoituspalveluilla (FISIM))	extra		
2. Välillisten rahoituspalvelujen arvo (FISIM)	extra	extra	extra
3. Pääomakorvaukset – BPM5:n mukaiset korot (ei korjattu välillisillä rahoituspalveluilla (FISIM))	extra		
4. Pääomakorvaukset – muut kuin korot	extra		
D. Tulonsiirrot	extra	extra	extra
1. Julkisyhteisöt	extra	extra	extra
1.1 Tuoteverot	extra	extra	extra
1.2 Muut tuotantoverot	extra	extra	extra
1.3 Tuotetukipalkkiot	extra	extra	extra
1.4 Muut tuotantotukipalkkiot	extra	extra	extra
1.5 Tuloverot, varallisuusverot, jne.	extra	extra	extra
1.6 Sosiaaliturvamaksut	extra	extra	extra
1.7 Rahamääräiset sosiaaliuudet	extra	extra	extra
1.8 Julkisyhteisöjen muut tulonsiirrot	extra	extra	extra

	Tulot	Menot	Netto
2. Muut sektorit	extra	extra	extra
2.1 Palkansaajien rahalahetykset	extra	extra	extra
2.2 Muut tulonsiirrot	extra	extra	extra
2.2.1 Tuoteverot	extra	extra	extra
2.2.2 Muut tuotantoverot	extra	extra	extra
2.2.3 Tuotetukipalkkiot	extra	extra	extra
2.2.4 Muut tuotantotukipalkkiot	extra	extra	extra
2.2.5 Tuloverot, varallisuusverot, jne.	extra	extra	extra
2.2.6 Sosiaaliturvamaksut	extra	extra	extra
2.2.7 Rahamääräiset sosiaalietuudet	extra	extra	extra
2.2.8 Vakuutusmaksut, netto (muu kuin henkivakuutus)	extra	extra	extra
2.2.9 Vakuutuskorvaukset (muu kuin henkivakuutus)	extra	extra	extra
2.2.10 Muiden sektoreiden muut tulonsiirrot, jotka eivät sisälly muihin eriin	extra	extra	extra
2.2.11 Kotitalouksien eläkerahasto-osuuden oikaisu	extra	extra	extra
II Pääomansiirrot	extra	extra	extra
A. Pääomansiirrot	extra	extra	extra
1. Pääomaverot	extra	extra	extra
2. Investointituet ja muut pääomansiirrot	extra	extra	extra
B. Ei-tuotettujen varojen (muiden kuin rahoitusvarojen) hankinta ja luovutus	extra	extra	extra
	Saamisten muutos	Velkojen muutos	Netto
III Rahoitustase			
1. Suorat sijoitukset			extra
1.1 Ulkomaille			extra
1.1.1 Oma pääoma			extra
1.1.1.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.1.1.2 Muut sektorit			extra
1.1.2 Uudelleen sijoitetut voitot			extra
1.1.2.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.1.2.2 Muut sektorit			extra
1.1.3 Muu pääoma			extra
1.1.3.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.1.3.2 Muut sektorit			extra
1.2 Tilastoivaan maahan			extra
1.2.1 Oma pääoma			extra
1.2.1.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.2.1.2 Muut sektorit			extra
1.2.2 Uudelleen sijoitetut voitot			extra
1.2.2.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.2.2.2 Muut sektorit			extra
1.2.3 Muu pääoma			extra
1.2.3.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.2.3.2 Muut sektorit			extra

	Saamisten muutos	Velkojen muutos	Netto
2. Arvopaperisijoitukset	intra/extra	kansalliset	
2.1 Osakkeet	intra/extra	kansalliset	
joista: Sijoitusrahastojen ja rahamarkkinarahastojen osuudet	intra/extra	kansalliset	
i) rahaviranomaisten hallussa	extra		
ii) julkisyhteisöjen hallussa	extra		
iii) rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
iv) muiden sektoreiden hallussa	extra		
2.1.1 Rahaviranomaisten hallussa	extra		
2.1.2 Julkisyhteisöjen hallussa	extra		
2.1.3 Rahalaitosten liikkeeseen laskemat (pl. keskuspankit)	intra	kansalliset	
2.1.4 Rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
2.1.5 Muiden sektoreiden liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.1.6 Muiden sektoreiden hallussa	extra		
2.2 Velkapaperit	intra/extra	kansalliset	
2.2.1 Joukkovelkakirjat	intra/extra	kansalliset	
2.2.1.1 Rahaviranomaisten liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.1.2 Rahaviranomaisten hallussa	extra		
2.2.1.3 Julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.1.4 Julkisyhteisöjen hallussa	extra		
2.2.1.5 Rahalaitosten liikkeeseen laskemat (pl. keskuspankit)	intra	kansalliset	
2.2.1.6 Rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
2.2.1.7 Muiden sektoreiden liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.1.8 Muiden sektoreiden hallussa	extra		
2.2.2 Rahamarkkinapaperit	intra/extra	kansalliset	
2.2.2.1 Rahaviranomaisten liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.2.2 Rahaviranomaisten hallussa	extra		
2.2.2.3 Julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.2.4 Julkisyhteisöjen hallussa	extra		
2.2.2.5 Rahalaitosten liikkeeseen laskemat (pl. keskuspankit)	intra	kansalliset	
2.2.2.6 Rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
2.2.2.7 Muiden sektoreiden liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.2.8 Muiden sektoreiden hallussa	extra		
3. Johdannaiset			kansalliset
3.1 Rahaviranomaiset			kansalliset
3.2 Julkisyhteisöt			kansalliset
3.3 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			kansalliset
3.4 Muut sektorit			kansalliset
4. Muut sijoitukset	extra	extra	extra
4.1 Rahaviranomaiset	extra	extra	
4.1.1 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.1.2 Muut saamiset/velat	extra	extra	

	Saamisten muutos	Velkojen muutos	Netto
4.2 Julkisyhteisöt	extra	extra	
4.2.1 Kauppaluotot	extra	extra	
4.2.2 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.2.2.1 Lainat	extra		
4.2.2.2 Käteinen ja talletukset	extra		
4.2.3 Muut saamiset/velat	extra	extra	
4.3 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)	extra	extra	
4.3.1 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.3.2 Muut saamiset/velat	extra	extra	
4.4 Muut sektorit	extra	extra	
4.4.1 Kauppaluotot	extra	extra	
4.4.2 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.4.2.1 Lainat	extra		
4.4.2.2 Käteinen ja talletukset	extra		
4.4.3 Muut saamiset/velat	extra	extra	
5. Valuuttavaranto	extra		
5.1 Monetaarinen kulta	extra		
5.2 Erityiset nosto-oikeudet	extra		
5.3 Varanto-osuus Kansainvälisessä valuuttarahastossa (IMF)	extra		
5.4 Valuuttasaamiset	extra		
5.4.1 Käteinen ja talletukset	extra		
5.4.1.1 rahaviranomaisilla ja Kansainvälisellä järjestelypankillä (BIS)	extra		
5.4.1.2 rahalaitoksilla (pl. keskuspankit)	extra		
5.4.2 Arvopaperit	extra		
5.4.2.1 Osakkeet	extra		
5.4.2.2 Joukkovelkakirjat	extra		
5.4.2.3 Rahamarkkinapaperit	extra		
5.4.3 Johdannaiset	extra		
5.5 Muut saamiset	extra		

- (¹) 'extra' tarkoittaa taloustoimia euroalueen ulkopuolisten kanssa (arvopaperisaamisten ja niihin liittyvien pääomakorvausten osalta se viittaa liikkeeseenlaskijoiden kotimaahan),
'intra' tarkoittaa euroalueeseen kuuluvien eri jäsenvaltioiden välisiä taloustoimia,
'kansalliset' tarkoittaa kaikkia jossakin rahaliittoon osallistuvassa jäsenvaltiossa olevien ulkomaisia taloustoimia (käytetään ainoastaan arvopaperivelkojen muutoksen ja johdannaisten nettotaseen yhteydessä).

(²) Välilliset rahoituspalvelut (Financial intermediation services indirectly measured).

(³) System of National Accounts (kansantalouden tilinpitojärjestelmä)."

2) Korvataan taulukko 4 seuraavasti:

"TAULUKKO 4

Neljännesvuosittaiset kansalliset tiedot, joiden perusteella euroalueen ulkomainen varallisuusasema laaditaan ⁽¹⁾

	Saamiset	Velat	Netto
I Suorat sijoitukset			extra
1.1 Ulkomaille			extra
1.1.1 Oma pääoma ja uudelleen sijoitetut voitot			extra
1.1.1.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.1.1.2 Muut sektorit			extra
1.1.2 Muu pääoma			extra
1.1.2.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.1.2.2 Muut sektorit			extra
1.2 Tilastoivaan maahan			extra
1.2.1 Oma pääoma ja uudelleen sijoitetut voitot			extra
1.2.1.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.2.1.2 Muut sektorit			extra
1.2.2 Muu pääoma			extra
1.2.2.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.2.2.2 Muut sektorit			extra
II Arvopaperisijoitukset			kansalliset
2.1 Osakkeet	intra/extra	kansalliset	
<i>joista: Sijoitusrahastojen ja rahamarkkinarahastojen osuudet</i>	intra/extra	kansalliset	
i) rahaviranomaisten hallussa	extra		
ii) julkisyhteisöjen hallussa	extra		
iii) rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
iv) muiden sektoreiden hallussa	extra		
2.1.1 Rahaviranomaisten hallussa	extra		
2.1.2 Julkisyhteisöjen hallussa	extra		
2.1.3 Rahalaitosten liikkeeseen laskemat (pl. keskuspankit)	intra	kansalliset	
2.1.4 Rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
2.1.5 Muiden sektoreiden liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.1.6 Muiden sektoreiden hallussa	extra		
2.2 Velkapaperit	intra/extra	kansalliset	
2.2.1 Joukkovelkakirjat	intra/extra	kansalliset	
2.2.1.1 Rahaviranomaisten liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.1.2 Rahaviranomaisten hallussa	extra		
2.2.1.3 Julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.1.4 Julkisyhteisöjen hallussa	extra		
2.2.1.5 Rahalaitosten liikkeeseen laskemat (pl. keskuspankit)	intra	kansalliset	
2.2.1.6 Rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
2.2.1.7 Muiden sektoreiden liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.1.8 Muiden sektoreiden hallussa	extra		

	Saamiset	Velat	Netto
2.2.2 Rahamarkkinapaperit	intra/extra	kansalliset	
2.2.2.1 Rahaviranomaisten liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.2.2 Rahaviranomaisten hallussa	extra		
2.2.2.3 Julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.2.4 Julkisyhteisöjen hallussa	extra		
2.2.2.5 Rahalaitosten liikkeeseen laskemat (pl. keskuspankit)	intra	kansalliset	
2.2.2.6 Rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
2.2.2.7 Muiden sektoreiden liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.2.8 Muiden sektoreiden hallussa	extra		
III Johdannaiset	extra	extra	extra
3.1 Rahaviranomaiset	extra	extra	extra
3.2 Julkisyhteisöt	extra	extra	extra
3.3 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)	extra	extra	extra
3.4 Muut sektorit	extra	extra	extra
IV Muut sijoitukset	extra	extra	extra
4.1 Rahaviranomaiset	extra	extra	
4.1.1 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.1.2 Muut saamiset/velat	extra	extra	
4.2 Julkisyhteisöt	extra	extra	
4.2.1 Kauppaluotot	extra	extra	
4.2.2 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.2.2.1 Lainat	extra		
4.2.2.2 Käteinen ja talletukset	extra		
4.2.3 Muut saamiset/velat	extra	extra	
4.3 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)	extra	extra	
4.3.1 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.3.2 Muut saamiset/velat	extra	extra	
4.4 Muut sektorit	extra	extra	
4.4.1 Kauppaluotot	extra	extra	
4.4.2 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.4.2.1 Lainat	extra		
4.4.2.2 Käteinen ja talletukset	extra		
4.4.3 Muut saamiset/velat	extra	extra	
V Valuuttavaranto	extra		
5.1 Monetaarinen kulta	extra		
5.2 Erityiset nosto-oikeudet	extra		
5.3 Varanto-osuus Kansainvälisessä valuuttarahastossa (IMF)	extra		
5.4 Valuuttasaamiset	extra		
5.4.1 Käteinen ja talletukset	extra		
5.4.1.1 rahaviranomaisilla ja Kansainvälisellä järjestelypankillä (BIS)	extra		
5.4.1.2 rahalaitoksilla (pl. keskuspankit)	extra		

	Saamiset	Velat	Netto
5.4.2 Arvopaperit	extra		
5.4.2.1 Osakkeet	extra		
5.4.2.2 Joukkovelkakirjat	extra		
5.4.2.3 Rahamarkkinapaperit	extra		
5.4.3 Johdannaiset	extra		
5.5 Muut saamiset	extra		

(¹) 'extra' tarkoittaa euroalueen ulkopuolisiin kohdistuvia varantoja (arvopaperisaamisten osalta se viittaa liikkeeseenlaskijoiden kotimaahan),
'intra' tarkoittaa varantoja euroalueeseen kuuluvien eri jäsenvaltioiden välillä,
'kansalliset' tarkoittaa kaikkia jossakin rahaliittoon osallistuvassa jäsenvaltiossa olevien ulkomaisia varantoja (käytetään ainoastaan arvopaperivelkojen yhteydessä)."

3) Korvataan taulukko 5 seuraavasti:

"TAULUKKO 5

Vuosittaiset kansalliset tiedot, joiden perusteella euroalueen ulkomainen varallisuusasma laaditaan (¹)

	Saamiset	Velat	Netto
I Suorat sijoitukset			extra
1.1 Ulkomaille			extra
1.1.1 Oma pääoma ja uudelleen sijoitetut voitot			extra
1.1.1.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.1.1.2 Muut sektorit			extra
joista:			
1.1.1.A Oman pääoman ehtoiset varannot pörseissä noteeratuissa ulkomaisissa yhtiöissä (markkina-arvot)			extra
1.1.1.B Oman pääoman ehtoiset varannot pörseissä noteeraamattomissa ulkomaisissa yhtiöissä (kirjanpitoarvot)			extra
Lisätietoerä:			
— Oman pääoman ehtoiset varannot pörseissä noteeratuissa ulkomaisissa yhtiöissä (kirjanpitoarvot)			extra
1.1.2 Muu pääoma			extra
1.1.2.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.1.2.2 Muut sektorit			extra
1.2 Tilastoivaan maahan			extra
1.2.1 Oma pääoma ja uudelleen sijoitetut voitot			extra
1.2.1.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.2.1.2 Muut sektorit			extra
joista:			
1.2.1.A Oman pääoman ehtoiset varannot pörseissä noteeratuissa euroalueella sijaitsevilla yhtiöissä (markkina-arvot)			extra
1.2.1.B Oman pääoman ehtoiset varannot pörseissä noteeraamattomissa euroalueella sijaitsevilla yhtiöissä (kirjanpitoarvot)			extra
Lisätietoerä:			
— Oman pääoman ehtoiset varannot pörseissä noteeratuissa euroalueella sijaitsevilla yhtiöissä (kirjanpitoarvot)			extra
1.2.2 Muu pääoma			extra
1.2.2.1 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)			extra
1.2.2.2 Muut sektorit			extra

	Saamiset	Velat	Netto
II Arvopaperisijoitukset			kansalliset
2.1 Osakkeet	intra/extra	kansalliset	
joista: Sijoitusrahastojen ja rahamarkkinarahastojen osuudet	intra/extra	kansalliset	
i) rahaviranomaisten hallussa	extra		
ii) julkisyhteisöjen hallussa	extra		
iii) rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
iv) muiden sektoreiden hallussa	extra		
2.1.1 Rahaviranomaisten hallussa	extra		
2.1.2 Julkisyhteisöjen hallussa	extra		
2.1.3 Rahalaitosten liikkeeseen laskemat (pl. keskuspankit)	intra	kansalliset	
2.1.4 Rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
2.1.5 Muiden sektoreiden liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.1.6 Muiden sektoreiden hallussa	extra		
2.2 Velkapaperit	intra/extra	kansalliset	
2.2.1 Joukkovelkakirjat	intra/extra	kansalliset	
2.2.1.1 Rahaviranomaisten liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.1.2 Rahaviranomaisten hallussa	extra		
2.2.1.3 Julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.1.4 Julkisyhteisöjen hallussa	extra		
2.2.1.5 Rahalaitosten liikkeeseen laskemat (pl. keskuspankit)	intra	kansalliset	
2.2.1.6 Rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
2.2.1.7 Muiden sektoreiden liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.1.8 Muiden sektoreiden hallussa	extra		
2.2.2 Rahamarkkinapaperit	intra/extra	kansalliset	
2.2.2.1 Rahaviranomaisten liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.2.2 Rahaviranomaisten hallussa	extra		
2.2.2.3 Julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.2.4 Julkisyhteisöjen hallussa	extra		
2.2.2.5 Rahalaitosten liikkeeseen laskemat (pl. keskuspankit)	intra	kansalliset	
2.2.2.6 Rahalaitosten hallussa (pl. keskuspankit)	extra		
2.2.2.7 Muiden sektoreiden liikkeeseen laskemat	intra	kansalliset	
2.2.2.8 Muiden sektoreiden hallussa	extra		
III Johdannaiset	extra	extra	extra
3.1 Rahaviranomaiset	extra	extra	extra
3.2 Julkisyhteisöt	extra	extra	extra
3.3 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)	extra	extra	extra
3.4 Muut sektorit	extra	extra	extra
IV Muut sijoitukset	extra	extra	extra
4.1 Rahaviranomaiset	extra	extra	
4.1.1 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.1.2 Muut saamiset/velat	extra	extra	

	Saamiset	Velat	Netto
4.2 Julkisyhteisöt	extra	extra	
4.2.1 Kauppaluotot	extra	extra	
4.2.2 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.2.2.1 Lainat	extra		
4.2.2.2 Käteinen ja talletukset	extra		
4.2.3 Muut saamiset/velat	extra	extra	
4.3 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)	extra	extra	
4.3.1 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.3.2 Muut saamiset/velat	extra	extra	
4.4 Muut sektorit	extra	extra	
4.4.1 Kauppaluotot	extra	extra	
4.4.2 Lainat / käteinen ja talletukset	extra	extra	
4.4.2.1 Lainat	extra		
4.4.2.2 Käteinen ja talletukset	extra		
4.4.3 Muut saamiset/velat	extra	extra	
V Valuuttavaranto	extra		
5.1 Monetaarinen kulta	extra		
5.2 Erityiset nosto-oikeudet	extra		
5.3 Varanto-osuus Kansainvälisessä valuuttarahastossa (IMF)	extra		
5.4 Valuuttasaamiset	extra		
5.4.1 Käteinen ja talletukset	extra		
5.4.1.1 Rahaviranomaisilla ja Kansainvälisellä järjestelypankillä (BIS)	extra		
5.4.1.2 Rahalaitokset (pl. keskuspankit)	extra		
5.4.2 Arvopaperit	extra		
5.4.2.1 Osakkeet	extra		
5.4.2.2 Joukkovelkakirjat	extra		
5.4.2.3 Rahamarkkinapaperit	extra		
5.4.3 Johdannaiset	extra		
5.5 Muut saamiset	extra		

(¹) 'extra' tarkoittaa euroalueen ulkopuolisiin kohdistuvia varantoja (arvopaperisaamisten osalta se viittaa liikkeeseenlaskijoiden kotimaahan),
'intra' tarkoittaa varantoja euroalueeseen kuuluvien eri jäsenvaltioiden välillä,
'kansalliset' tarkoittaa kaikkia jossakin rahaliittoon osallistuvassa jäsenvaltiossa olevien ulkomaisia varantoja (käytetään ainoastaan arvopaperivelkojen yhteydessä)."

4) Korvataan taulukko 9 seuraavasti

”TAULUKKO 9

EKP:n maantieteelliset erittelyt maksutasevirtojen neljännevuosittaista ja ulkomaisen varallisuusaseman vuosittaista tilastointia varten

— Tanska
— Ruotsi
— Yhdistynyt kuningaskunta
— Euroalueen ulkopuoliset EU:n jäsenvaltiot, Tanska, Ruotsi ja Yhdistynyt kuningaskunta pois luettuina ⁽¹⁾
— EU:n toimielimet ⁽²⁾
— Sveitsi
— Kanada
— Yhdysvallat
— Japani
— Offshore-rahoituskeskukset ⁽³⁾
— joista Hongkong
— Kansainväliset järjestöt EU:n toimielimet pois luettuina ⁽⁴⁾
— Brasilia
— Kiina
— Intia
— Venäjän federaatio

⁽¹⁾ Yksilöityä erittelyä ei edellytetä.

⁽²⁾ Katso taulukossa 12 oleva jaottelu. Yksilöityä erittelyä ei edellytetä.

⁽³⁾ Pakollinen vain maksutaseen rahoitustaseen, siihen liittyvien pääomakorvausten ja ulkomaisen varallisuusaseman osalta. Vaihdotaseen (pl. pääomakorvaukset) virrat offshore-rahoituskeskuksiin voidaan ilmoittaa joko erikseen tai erittelemättä jännöserissä. Katso kokoonpano taulukossa 11. Yksilöityä erittelyä ei edellytetä.

⁽⁴⁾ Katso taulukossa 12 oleva jaottelu. Yksilöityä erittelyä ei edellytetä.”

5) Muutetaan taulukkoa 13 lisäämällä seuraavat sarakkeet taulukon loppuun:

”Osinkojen ja uudelleensijoitettujen voittojen erittely			
Neljännesvuosittainen maksutase	Q4 2007	Maaliskuu 2008	Liite II, taulukko 2
Erät I.C.2.1.1.1 ja C.2.1.1.2 (*)			
Muiden sijoitusten pääomakorvausten erittely			
Neljännesvuosittainen maksutase	Q4 2008	Maaliskuu 2009	Liite II, taulukko 2
Erät I.C.2.3.1–C.2.3.3 (*)			
Lisätietoerät 1–4 (*)	Q4 2008	Maaliskuu 2009	Liite II, taulukko 2
Tulonsiirtojen erittely			
Neljännesvuosittainen maksutase	Q4 2007	Maaliskuu 2008	Liite II, taulukko 2
Erät I.D.1, D.2, D.2.1 ja D.2.2 (*)			
Erät I.D.1.1–D.1.8 ja D.2.2.1–D.2.2.11 (*)	Q4 2008	Maaliskuu 2009	Liite II, taulukko 2
Pääomansiirtojen erittely			
Neljännesvuosittainen maksutase	Q4 2007	Maaliskuu 2008	Liite II, taulukko 2
Erät II.A ja II.B (*)			
Erät II.A.1 ja II.A.2 (*)	Q4 2008	Maaliskuu 2009	Liite II, taulukko 2

Arvopaperisijoitukset – Osakkeet – Sijoitusrahastojen ja raha-markkinarahastojen osuudet			
Neljännesvuosittainen maksutase	Q1 2010	Kesäkuu 2010	Liite II, taulukko 2
Neljännesvuosittainen ulkomainen varallisuusasema	Q1 2010	Kesäkuu 2010	Liite II, taulukko 4
Vuosittainen ulkomainen varallisuusasema	Joulukuun loppu 2009	Kesäkuu 2010	Liite II, taulukko 5

(*) Katso liitteessä II oleva taulukko 2.”

LIITE II

Muutetaan suuntaviivojen EKP/2004/15 liite III seuraavasti:

1) Lisätään seuraava teksti välittömästi ennen 1 kohtaa:

"Käsitteellä 'jossakin maassa olevalla' on neuvoston asetuksen (EY) N:o 2533/98 1 artiklan 4 alakohdassa määritelty merkitys. Euroalueen osalta talousalueeseen kuuluvat i) rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden talousalueet; ja ii) EKP, joka katsotaan euroalueen kotimaiseksi yksiköksi.

Ulkomaihin kuuluvat euroalueen ulkopuoliset talousalueet eli jäsenvaltiot, jotka eivät ole ottaneet euroa käyttöön, kaikki kolmannet maat sekä kansainväliset järjestöt, myös sellaiset, jotka sijaitsevat euroalueella. Kaikki EU:n toimielimet (*) katsotaan euroalueen ulkopuolella oleviksi. Näin ollen kaikki rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden ja EU:n toimielinten väliset taloustoimet luokitellaan euroalueen ulkopuolisiksi taloustoimiksi euroalueen maksutasetilastoissa sekä ulkomaista varallisuusasemaa koskevilla tilastoilla.

Seuraavissa tapauksissa 'jossakin maassa olevan' merkitys määritetään seuraavasti:

- a) edustustojen ja sotilastukikohtien henkilöstöön kuuluvat luokitellaan työnantajana olevan valtion maassa oleviksi, paitsi jos heidät on rekrytoitu paikallisesti vastaanottavassa valtiossa, jossa edustusto tai sotilastukikohta sijaitsee;
- b) maa-alueisiin ja/tai rakennuksiin (esim. vapaa-ajan asuntoihin) kohdistuvien ulkomaisten taloustoimien osalta, omistajien katsotaan siirtäneen omistuksensa siinä maassa olevalle käsitteelliselle institutionaaliselle yksikölle, jossa omaisuus sijaitsee. Käsitteellinen yksikkö katsotaan olevan muussa maassa olevan omistuksessa ja kontrollissa;
- c) mikäli oikeushenkilöllä ei ole merkityksellistä fyysistä elementtiä, esim. sijoitusrahastot (toisin kuin sijoitusrahastonhoitajat), arvopaperistamisvälineet sekä eräät konserninsisäiset erityisyksiköt, tällainen oikeushenkilö määritetään jossakin maassa olevaksi sen mukaan, minkä talousalueen lainsäädännön mukaan se on merkitty kaupparekisteriin. Mikäli oikeushenkilö ei ole merkitty kaupparekisteriin, laillista kotipaikkaa käytetään kriteerinä; tällä tarkoitetaan maata, joiden lakien mukaan oikeushenkilön perustaminen ja sen olemassaolon jatkuminen määritetään.

(*) EKP pois luettuna.”.

- 2) Poistetaan 1.1 kohdan kolmannen kappaleen toinen virke ("Tärkein ero on siinä, että EKP ei edellytä suorista sijoituksista saatujen korvausten erittelyä voitonjakoon perustuviin korvauksiin ja muihin korvauksiin.”).
- 3) Poistetaan 1.2 kohdan toinen kappale ("IMF:n pääomansiirtojen vakiokomponentteihin kuuluu sektorierittely 'julkisyhteisöihin' ja 'muihin sektoreihin' (sekä näiden sektoreiden yksityiskohtaisemmat erittelyt), mutta EKP sen sijaan laatii pääomansiirrot yhteissummaksi ilman erittelyä.”).

LIITE III

Muutetaan suuntaviivojen EKP/2004/15 liite VI seuraavasti:

- 1) Poistetaan kolmannessa kappaleessa toinen virke ("Jos hankkeen päätössiakirjaa (Project Closure Document) CSDB-hankkeen ensimmäisen vaiheen osalta ei ole maaliskuun 2005 loppuun mennessä toimitettu EKP:n neuvostolle Euroopan keskuspankkijärjestelmän tilastokomitean kautta, tätä määräaika pidennetään siten saman verran kuin toimitus on myöhästynyt.")
- 2) Korvataan sanoilla "Euroalueen arvopaperisijoituksia koskevien tiedonkeruujärjestelmien..." alkava ja sanoilla "...yhtä seuraavassa taulukossa esitetyistä malleista:" loppuva virke seuraavalla virkkeellä:

"2 artiklan 6 kohdassa määritetystä päivämäärästä lähtien, ja ottaen huomioon kyseisessä kohdassa tarkoitettu mahdollisuus siirtyä valittuun malliin vähitellen, euroalueen arvopaperisijoituksia koskevat tiedonkeruujärjestelmät vastaavat yhtä seuraavassa taulukossa esitetyistä malleista:"

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA
SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2007/427/YUTP,

tehty 18 päivänä kesäkuuta 2007,

Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Bosnia ja Hertsegovinaan

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan yhdessä 23 artiklan 2 kohdan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 30 päivänä tammikuuta 2006 yhteisen toiminnan 2006/49/YUTP ⁽¹⁾ Christian Schwarz-Schillingin nimittämisestä Bosnia ja Hertsegovinassa toimivaksi Euroopan unionin erityisedustajaksi.
- (2) Neuvosto hyväksyi 7 päivänä helmikuuta 2007 yhteisen toiminnan 2007/87/YUTP ⁽²⁾ Bosnia ja Hertsegovinassa toimivan Euroopan unionin erityisedustajan Christian Schwarz-Schillingin toimeksiannon muuttamisesta ja jatkamisesta 30 päivään kesäkuuta 2007.
- (3) Christian Schwarz-Schilling on ilmoittanut korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille, ettei hän hae toimeksiannon jatktoa 30 päivän kesäkuuta 2007 jälkeen.
- (4) Yhteisen toiminnan 2007/87/YUTP uudelleentarkastelun perusteella Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava 29 päivään helmikuuta 2008 saakka. Näin ollen olisi nimitettävä uusi Bosnia ja Hertsegovinassa toimiva Euroopan unionin erityisedustaja jäljellä olevaksi toimikaudeksi, joka alkaa 1 päivänä heinäkuuta 2007 ja päättyy 29 päivänä helmikuuta 2008.

- (5) Korkeana edustajana toimiva pääsihteerin on suosittanut, että Miroslav Lajčák nimitetään uudeksi Euroopan unionin erityisedustajaksi Bosnia ja Hertsegovinaan.

- (6) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽³⁾ 49 artiklan 3 kohdassa säädetään, että perussäädös voi olla muun muassa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 18 artiklan 5 kohdassa mainittu asiakirja.

- (7) Euroopan unionin erityisedustaja toteuttaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja saattaa vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa oleviin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimittäminen

Nimitetään Miroslav Lajčák Euroopan unionin erityisedustajaksi Bosnia ja Hertsegovinaan 1 päivänä heinäkuuta 2007 alkavaksi ja 29 päivänä helmikuuta 2008 päättyväksi toimikaudeksi. Hän toimii yhteiseen toimintaan 2007/87/YUTP sisältyvän toimeksiannon ja siinä määrättyjen yksityiskohtaisten järjestelyjen mukaisesti.

2 artikla

Rahoitus

1. Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä heinäkuuta 2007 alkavalla ja 29 päivänä helmikuuta 2008 päättyvällä kaudella 1 530 000 euroa.

⁽¹⁾ EUVL L 26, 31.1.2006, s. 21. Yhteinen kanta sellaisena kuin se on muutettuna yhteisellä kannalla 2006/523/YUTP (EUVL L 207, 27.7.2006, s. 30).

⁽²⁾ EUVL L 35, 8.2.2007, s. 35.

⁽³⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1995/2006 (EUVL L 390, 30.12.2006, s. 1).

2. Euroopan unionin erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Menot ovat rahoituskelepoisia 1 päivästä heinäkuuta 2007 alkaen.

3 artikla

Tarkistus

Euroopan unionin erityisedustaja esittää korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille, neuvostolle ja komissiolle marraskuun 2007 puoliväliin mennessä kattavan kertomuksen toimeksianton toteuttamisesta.

4 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

5 artikla

Julkaiseminen

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 18 päivänä kesäkuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F.-W. STEINMEIER
